AWE Mainta

October 25, 2016

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

PLAZA PADU PRONTO UN *REALIDAD*



Homenahe na autornan di nos himno yegando Aruba

Plaza Padu pronto un realidad







T'ASINA cu ta den pleno preparacion pa loke lo ta culminacion y entrega di Plaza Padu cu t'e Plaza cu ta un homenahe na personanan cu a contribui grandemente na nos Historia y tambe nos Cultura. Padu Lampe, Rufo Wever y Hubert Lio Booi, e dos ultimonan ta descansa na pas.

E construccion di e plaza tabata un trayecto hopi largo, un proyecto colectivo unda cu diferente Ministerio a contribui n'esaki, e vision ta di Gobierno pa a bin cu un plaza asina aki. Tambe mester bisa cu ta conta cu sosten di partnernan den sector priva manera Aruba Tourism Authority (ATA) como tambe TPEF y Mondriaan Fonds cu ta un fondo internacional, segun Indra Zaandam consehero di cultura.

FINALISACION PROYECTO

Si tur cos sigui segun planificacion, pa fin di november comienso di december tur cos lo ta cla. Ultimo materialnan mester bin di afo ainda y delaster preparacionnan mester wordo finalisa ainda.

E monumento mes cual hopi hende ta wardando riba dje tambe ya ta riba barco rumbo pa Aruba y ta traha pa artista local renombra sr. Ciro Abath.
E obra cu lo bin for di Hulanda y ta spera di yega Aruba 2 di november awor, despues mester keda pendiente p'e sali di Douane den coordinacion cu trabounan infrastructural, pa por cuminsa stipula un fecha den direccion di fin di november comienso di december pa despues e wordo instala.

LOKE POR SPERA

"Naturalmente lo kier laga un tiki espacio p'e desvelo mes, pero mester bisa cu e ta un homenahe na 3 persona sumamente fuerte cu ta wordo mira y reconoci como baluartenan den nos historia. E monumento ta traha di brons y ta un obra excepcional."

E ta un trabou masha grandi cu sr. Ciro Abath a haci unda cu el a pone su vision artistico tambe aden, p'asina duna e obra un elemento artistico y historico.
Pa loke t'e apertura di e plaza esaki ta hopi spera tambe cerca hopi miembro di famia, pasobra tur hende tin e anhelo di wak algo asina, sra. Zaandam a bisa.

Ministerio di Cultura ta sumamente contento y ta un orguyoso pa por a traha cu partnernan di infrastructura, di asuntonan general, pero tambe cu sector priva pa nos stimula nos cultura y nos historia.

"Den e caso aki no ta solamente nos turistanan ta sera conoci cu nos baluartenan y ken a contribui na nos historia, pero nos localnan tambe ta siña conoce nan historia".

Trafico insigur a registra su di 9 morto





DIASABRA 23 di october pa mas o menos 7:15 pm ta sosode un accidente basta fuerte entre un auto y un dama turista peaton riba e caminda di Sasakiweg un poco pabao di Superfood.
T'asina cu na yegada di e prome patruye policial, a pidi pa un ambulance urgentemente mirando cu e dama turista peaton tabata mustra basta grave.

A pidi tambe pa specialista di trafico, Polis Forensico y Slachtofferhulp. T'asina cu e auto Honda CRV lo a alcansa e dama peaton cu tabata crusando caminda.
A bay over di biaha na sera e caminda p'asina specialista di trafico por a cuminsa cu su investigacion. Tambe a test e chauffeur na unda el a supla zero.

Pero lamentablemente dialuna madruga pa 2:45 am, dr Segers ta constata morto di e turista Alena PIEVOVA, naci na Republica di Slovakia, dia 20 mei 1953 (63 aña).
El a bira di 9 morto den trafico. E tabata hospedando na La Cabana.

Departamento di Slachtofferhulp a asisti e famia den e momento dificil aki pa por regla tur cos p'asina e famia por bay cu nan ser keri bek na su pais.
Cuerpo Policial y nos di AWEMainta kier a manda palabra di condolencia n'e famia di e fayecida.

Tambe Cuerpo Policial kier a keda recorda nos automobilistanan cu nos ta drentanto e temprorada di fin di aña cu ta semper druk. Dus ban baha man na velocidad halto, respeta reglanan di trafico,
Si bo ta bebe no stuur y si bo ta stuur no bebe, bisti safetybelt y wak pa nos muchanan ta den nan carseat sinta patras.

Ayera madruga

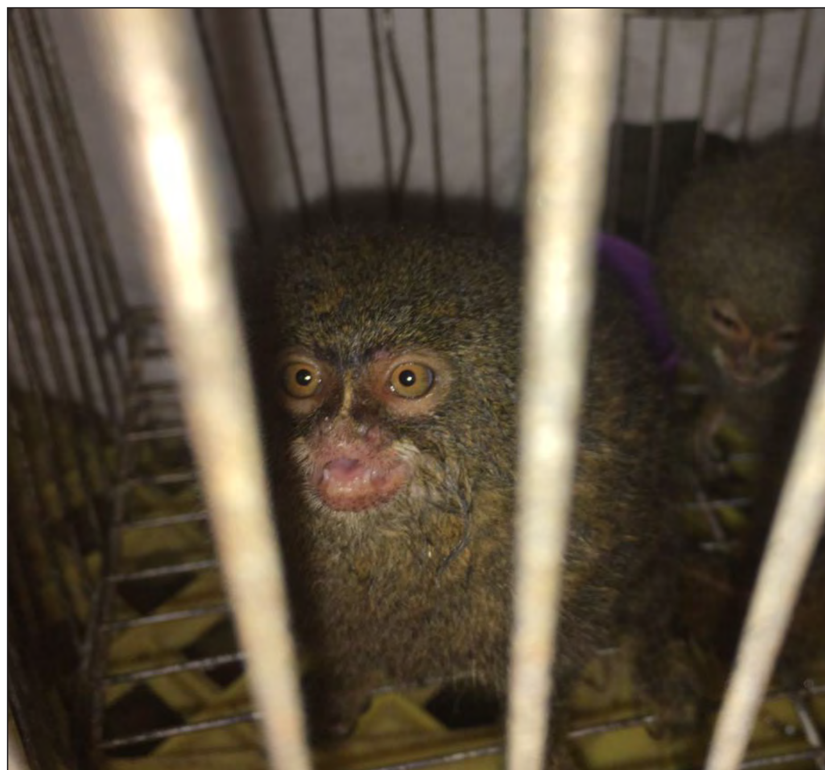
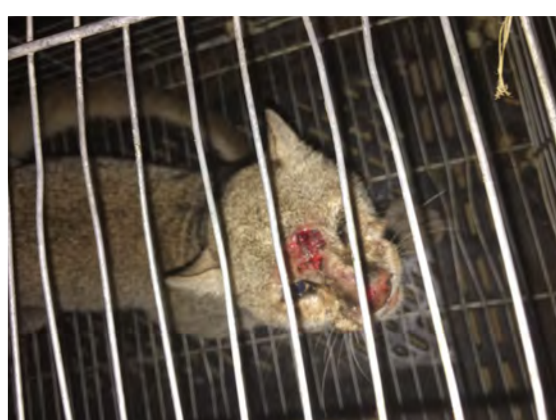
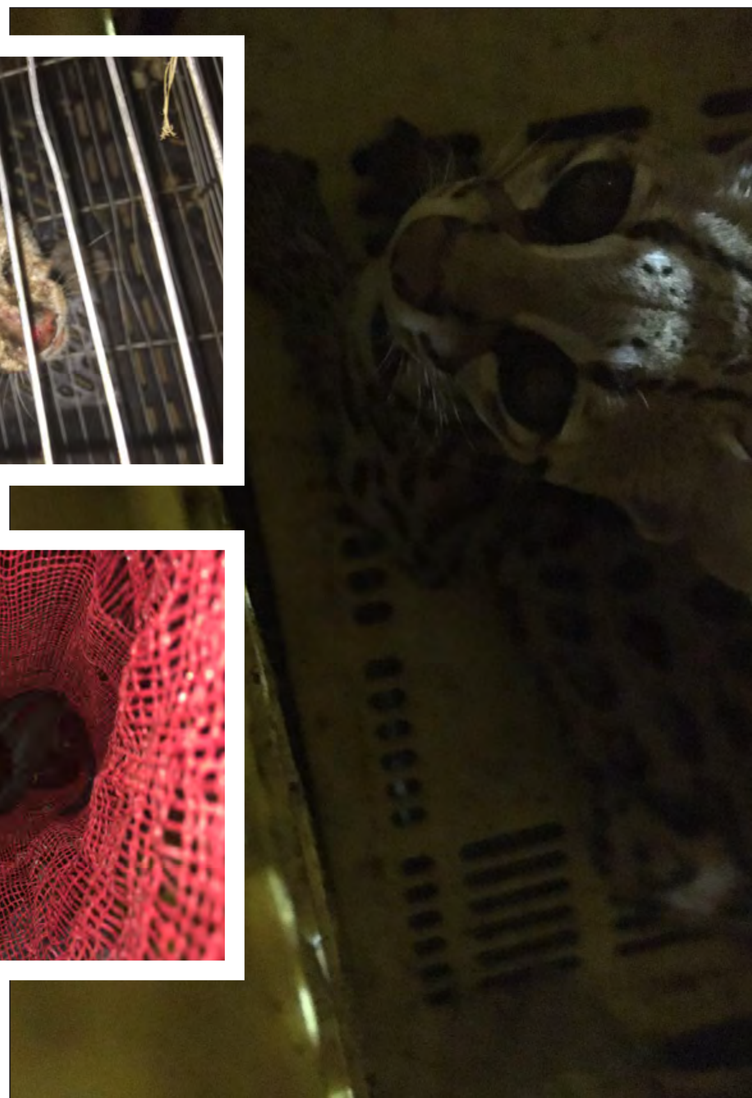
Comerciante, doño di Sabor Zuliano a bira victima di atraco

E.o. nan a bay cu 20 mil florin

PA mas o menos 3:15 di ayera madurga Central di Polis ta haya un yamada bisando cu na Papaya 2N, nan a caba di wordo atraca.
Central di Polis ta manda inmediatamente un patruya policial n'e cas.
Ta trata di un cas di e comerciante, doño di restaurant Sabor Zuliano.
Segun declaracion di e victimanan, kendenan lo a caba di yega cas y unda di ripiente a sali 5 hende homber tur cara tapa y tur cu un arma di candela den nan man for di e mondi banda di e cas.
E atracadornan a ordena nan pa drenta den e cas. Tur 5 atracador ta habla Spaño. Nan tur tabata tin jeans bisti y keds.

Eynan, e antisocialnan a pone e victimanan drumi abao y tapa nan cu un klechi p'asina no wak kico tabata pasando.
Nan a reboltea e cas y bay cu 5 telefon celular, joyas, pasaporte y un total di mas o menos 20 mil florin.
T'asina cu a pidi di biaha pa Atraco Team, Slachtofferhulp y tambe Polis Forensico.
E caso ta bao investigacion.
Ken cu por a wak of scucha algo yama tiplijn 11141 di Polis.

Guardacosta ta intercepta transporte di bestianan exotico



DIADOMINGO atardi, alrededor di 5:45pm, e Centro di Rescate y Coordinacion di Guardacosta a detecta un barco sospechoso pazuid di Aruba.

Un patruya hunto cu un Super RHIB a sali for di punto di sosten pa investiga esaki.
Mas o menos 4 miya pazuid di Barcadera nan a topa cu e barco. Dos miembro di Guardacosta a abordo y descubri diferente bestia exotico. Douane y Inmigracion a wordo notifica di esaki y e barco a wordo hiba na waf di Barcadera.

E bestianan cu a wordo haya tabata cuater (4) Macaws, un (1) Jaguarundi, un (1) Ocelot, diesun (11) Toucan, dos (2) macaco Tamarin, tres (3) cacho Cocker Spaniel, un (1) cacho Great Dane, un (1) cacho Bull Terrier, y seis (6) Morocoy.

Ademas, a haya un cantidad di paki di cigaria y gasolin abordo. Tur cos, incluyendo e bestianan, a wordo confisca pa Douane.

E capitan di e barco a ricibi un proces-verbal di Douane p'e transporte ilegal di e bestianan exotico y otro materialnan. For di Guardacosta, el a ricibi un proces-verbal p'e falta di documentonan legal pa haci dicho transporte.

Como Parlamentario independiente

Marisol Lopez-Tromp tin algun pregunta encuanto nombracion di Gobernador nobo



PARLAMENTARIO independiente Marisol Lopez-Tromp ta presenta algun pregunta encuanto nombracion di Gobernador nobo.

Considerando cu Minister Presidente lo presenta den Parlamento pa contesta preguntanan di e fraccion di AVP tocante e nombramento di e Gobernador nobo, sra. Lopez-Tromp, como miembro independiente, tin e siguiente preguntanan pa Gobierno tocante e procedura di dicho nombramento.

Recientemente na Hulanda, Minister Presidente a yega na un palabracion of acuerdo cu Minister Plasterk caminda a haci diferente palabracion cu otro relaciona cu e tema riba con e procedura a bay pa cu nombracion di un Gobernador nobo pa Aruba.

Preguntanan

1. Un di e palabracionnan ta cu lo intensive e cooperacion riba 'otro terenonan tambe'.
Gobierno por splica y informa Parlamento di Aruba riba cua areanan esaki lo ta y pa cu cua Ministernan?

2. Ta usual cu e candidatonan cu Conseho di Minister di Aruba ta propone pa bira Gobernador ta wordo treci den publicidad dor di Gobierno y comenta riba nan dor di Gobierno durante e proceso cu ainda ta andando?

3. Den un entrevista cu Prome Minister sr. Eman cu tama "Crisis is afgewend" Minister ta bisa cu Gobierno no a acepta e decision di e nombracion di sr. Boekhoudt como nos Gobernador nobo, pero a sucumbi p'e decision aki. Gobierno por splica kico esaki ta encera p'e relacion di trabou y respet cu mester tin entre nos gobernantenan pa cu nos Gobernador nobo entrante januari 2017?

4. E nombracion y retiro di un Gobernador ta sosode dor di e Rey como esun na cabes den Reino Hulandes. Pa loke ta e procedura pa cu Conseho di Minister di Reino den practica, Gobierno constantemente ta referi y discuti riba un areglo di aña 2001.
Minister Presidente por ta na altura si por tin un otro procedura of un procedura nobo den Conseho di Minister di Reino cu ta wordo uza?

5. Si acaso e contesta ta "si", Minister Presidente por duna Parlamento di Aruba "inzage" den esaki y/of splica esaki?

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Gabinete Mike Eman tin 325 coordinador riba payrol

Apesar cu 2017 ta aña di crisis

"FRACCION di MEP ta haciendo tur lo posibel pa informa henter comunidad tocante e presupuesto 2017 di Gabinete Mike Eman cu lo wordo trata proximamente.
Un di e puntonan cu semper MEP a keda enfoca riba dj'e ta con ta posibel Gabinete Mike Eman tin asina tanto cooridnador den servicio!
Y te dia di awe nan no ta splica dicon nan mester di asina tanto coordinador", segun Evelyn Wever-Croes.

"Awe nos ta analisa e Presupuesto 2017 rib'e gastonan di salario di coordinadornan. E cantidad total di coordinador pa 2017, segun e presupuesto cu Mike Eman a manda Parlamento, ta 325.
E gastonan total ta 32 miyon florin.
Esey ta duna un average di salario di 9 mil florin pa cada coordinador. Rib'e grafico adhunto por mira esaki mas detaya. Algun ta gana poco menos, algun ta gana poco mas.
Pero e average ta 8 mil florin pa cada coordinador. Esaki ta un bofta den cara di hopi di nos hobennan cu ta lucha pa caba nan estudio, pero no por haya trabou.
Otronan, sin ningun studio, ta yega y gana 8 mil florin pa luna", sra. Wever-Croes a splica.

"E bureau di Minister cu tin menos ta Minister Angel Bermudez cu tin 7 so. Minister Paul Croes tin 13. Minister Schwengle tin 16. Minister Michelle Hooijboer-Winklaar tin 22. Minister Otmar Oduber tin 24. Minister Dowers tin 35. Minister Mike de Mesa tin 37. Minister Benny Sievinger tin 58. Y esun cu a kibra tur record atrobe ta Minister Mike Eman cu 113!", lider di MEP a mustra.

"Tempo cu MEP tabata den Gobierno, na aña 2009, sr. Nelson Oduber tabata tin un bureau di 17 persona. Ken por splica dicon Mike Eman tin mester di 113, cu ta 96 hende MAS cu sr. Nelson Oduber tabata tin mester?
MEP a cuestiona esaki hopi caba, y nos lo sigui cuestiona e asunto aki, pasobra no ta husto.
Hopi di e coordinadornan aki no ta ni aparece na trabou, pasobra no tin lugar pa nan sinta na Bestuurskantoor p'asina tanto hende.
Ta hendenan cu Mike Eman ta manda campaña p'e, of yama radio, y lastra oposicion.
Esaki ta algo contra ley!", sra. Wever-Croes a duna di conoce.

Coordinadornan AVP 2017

minister	cantidad	Gasto miyon Afl
Minister Presidente	113	9,741,800
Infrastructura	58	6,119,200
Asunto economico	37	3,739,200
Husticia	35	2,722,400
Turismo	24	2,376,000
Enseñansa y famia	22	2,775,500
Salud	16	1,836,000
Labor / Social	13	1,888,000
Finansas	7	851,300
	325	32,049,400

Solucion di MEP

"MEP ta kere cu prome e Ministernan mester baha nan gastonan y despues bo por pidi pueblo pa hala faha mara.
E plan di MEP ta simpel:
Stap 1: Baha e cantidad di Minister di 9 pa 7 Minister, y bo ta scapa 17 miyon florin
Stap 2: Baha e cantidad di coordinador y bo ta scapa 24 miyon florin
Stap 3: Baha e gastonan di biahamento, huurmento, propaganda y abogado, y bo ta scapa 9 miyon florin.

Asina den 3 stap sensiyo, bo ta scapa 50 miyon florin SIN cu bo mester bay na pueblo cu mas medida", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a conclui.



Mientras RevPar y ADR ta crece cu 11% y 0.8%

Hotelnan den september ta conoce un crecemento di ocupacion di 8%



CIFRANAN di turismo di Venezuela ta sigui mustra e caida manera a bin ta pronostica cu lo dura un aña, caminda cu Venezuela ta cay cu tiki mas cu 50% den september 2016 compara cu 2015.
E trend aki ta uno cu lo continua tambe den e lunanan nos dilanti, te cu rond april/mei di 2017 y despues lo cuminsa mira un stabilidad den e cifranan aki.

Segun Minister di Turismo, Otmar Oduber: Ta papia di cifranan cu ta mas o menos 15 - 20 mil turista menos den luna di september, esaki naturalmente tin impacto riba e totalidad di bishitante cu ta bin Aruba. Sinembargo, apesar cu sa cu Venezuela ta un mercado cu lo fluctua a base di e desaroyonan socio politico den e pais, tog Aruba ta mirando cifranan super fuerte pa loke ta trata otro mercadonan principal manera Merca cu ta sigui positivo, como tambe mercadonan Latino y Europeo.

Crecemento apesar di caida Venezuela

"Ora exclui Venezuela for di e cifranan, ta mira cu a conoce un crecemento di 1.5% den cantidad di bishitante durante di e aña y pa september specificamente, casi 2.5% mas halto cu e tabata den 2015.
Si compara esaki hunto cu e resultadonan di hotel cu ta mustra un crecemento den grado di ocupacion na luna di september cu casi 8% compara cu e aña anterior. Esaki naturalmente cu un RevPar di "double digit" esta 11% mas halto cu aña pasa y cu e prijs practicamente no mester a wordo reduci manera tabata e ultimo lunanan pa por logra esaki, cu menos di 1% di deviacion pa loke ta e prijs di kambernan e aña aki".

Tur esaki ta mustra cu Aruba apesar di e mercado Venezolano cu berdad ta mustra cu tin caida grandi den cantidad bishitante. Tog e cifranan di loke ta resultadonan di otro mercadonan principal como tambe hotelnan ta mustra di ta positivo.

Pa loke ta trata crucero ta wak cu ta bay termina e aña positivo, 2016 e prome 9 lunanan ta indica crecemento di mas so menos 12 pa 13%.

Kiermen cu ta bay termina e aña cu 8-9% di crecemento compara cu 2015. Tur cu tur, ora bo saca e factor di Venezuela for di e cifranan, bo ta mira cu e aña aki compara cu aña pasa ta bay ta practicamente mes bon cu aña pasa 2015 y pa 2017 lo cuminsa mira atrobe un crecemento den Venezuela despues cu e efecto pasa, Minister Otmar Oduber a conclui.



Evelyn Wever-Croes (MEP):

Nombramento di Gobernador ta un hecho, ban goberna e pais aki awor

“CU hopi pasenshi y interes m’a sinta den Parlamento ayera mainta pa scucha Prome Minister Mike Eman duna su banda di medaya den e caso di nombramento di Gobernador.

Tabata hopi bon cu ayera mainta e otro banda di e madaya tambe a wordo publica rib’e website di NoticiaCla. Asina nos por a forma nos propio opinion”, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

“Mi ta conclui cu sr. Mike Eman a haci un eror den calculacion. Ya cu e por a “get away” cu casi tur cos den wowo di Hulanda pa hopi tempo, el a kere cu e por a “get away” cu esaki tambe. Hulanda ta responsabel tambe pa esaki dor di a mal custuma sr. Mike Eman.

Esaki a pone cu sr. Eman no a realisa ora e situacion a bira complica, cu e mester a actua diferente. Si di berdad e kier a nombra sr. Bermudez, e mester a haci mucho mas pa defende su candidatura, manera sr. Nel Oduber a defende e candidatonan cu el a propone.

MEP tambe mester a negocia cu Hulanda, y semper MEP y Aruba a sali gana den e negociacionnan. Eynan sr. Mike Eman a faya”, segun sra. Wever-Croes.

“Mi ta conclui tambe cu e tabata sa cu e tabata bay faya, pasobra e no a busca sosten di Parlamento prome. Parlamentarionan di AVP ta acusa nos di no sostene sr. Eman, pero ningun dia sr. Eman a busca e sosten. E no a ni informa Parlamento kico tabata pasando.

Con e kier pa nos dun’e sosten si nos no sa kico ta pasando”, lider di MEP a agrega.

“Ademas, biaha pasa na 2014 cu e KB y e welga di hamber, tabatin hopi detayes cu el a tene scondi pa nos. Pues dificilmente bo por sali sostene un persona cu bo no ta confia y ta custuma di no papia e berdad.

Sr. Eman a dicidi di bay Hulanda y entrega y awor e kier pa nos sostene? Mi a bis’e cu nos ta sostene esnan cu realmente ta para pa autonomia, no esnan cu ta core entrega nos autonomia!”, sra. Wever-Croes a mustra.

“Un otro conclusion cu m’a saca ta cu sr. Eman tin un problema hopi serio cu sr. Boekhoudt. Prome e no por a menciona su nomber y ora el a haci e, hasta su stem tabata tembla.

Con nan dos ta bay traha cu otro, mi no sa”, sra. Wever-Croes a comenta.

“Finalmente, mi ta di opinion cu hopi energia a wordo dedica na e tema aki caba.

Hopi insulto a wordo lansa di banda di AVP contra sr. Boekhoudt y su famia.

Ta tempo pa laga e tema aki pa loke e ta. Aruba ta contento cu e nombramento di sr. Alfonso Boekhoudt como nos proximo Gobernador.

P’esey mi ta urgi e politiconan di AVP cu ainda ta rabia, laga e rabia un banda”, lider di MEP a continua.

“Sr. Mike Eman mes a admiti cu el a comete eror den procedura. Rabiamento no ta yuda cu nada. Nos pais tin retonan grandi di criminalidad, abuso sexual di nos muchanan, cuido di salud, y sin lubida e situacion na Venezuela actualmente.

Ban uni tras di nombramento di nos Gobernador nobo, ban enfrenta e retonan hunto y ban hiba e pais aki padilanti.” Tabata palabranan di Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.

Despues di basta tempo

Reconstruccion di asesinato di Richard Fingal a tuma lugar









CONTRARIO na otro publicacionnan ayera mainta a tuma lugar e reconstruccion di e asesinato di Richard Fingal, Director di Serlimar, despues cu un dama Chinees a bay busk'e pa aparentemente dune un masage den su SPA na Piedra Plat. E reconstruccion aki de facto mester a tuma lugar for di basta tempo caba. Pero pa motibonan te ainda no mucho cla, e reconstruccion no a tuma lugar.

Diadomingo anochi, algun testigo a mira un cantidad di Polis n'e lugar di masage, y hopi hende a kere cu ta diadomingo anochi e reconstruccion a tuma lugar. Pero no tabata asina.

Loke a tuma lugar diadomingo anochi ta, cu mester a pone tur e inmueble na su lugar, manera nan tabata e dia di asesinato, pasobra mientrastanto e localidad a haya un huurdo nobo, kende lo a saca tur cos afo.

Pero husticia a ordena pa tur cos wordo poni bek, y asina ayera mainta, a bay over na haci e reconstruccion, unda por a mira e dama sospechoso, su abogado, mr. Chris Lejuez y tur esnan cu tin e investigacion aki na nan encargo.

Abogado defensor, mr. Chris Lejuez, ta sigui bisa cu ta trata aki di un caso di defensa propio y cu de facto su cliente mester ta den libertad, pero esey no tabata e caso. Kico t'e motibo di e asesinato aki, te ainda no ta conoci, pasobra maske ta ser bisa, cu e dama Chines no ta permiti ningun hende homber den su SPA su so, pero tabata e sospechoso mes, a bay busca Richard Fingal na un bar & restaurant, pa hunto nan bay den e SPA. Pero kico a pasa, pa propina, su cliente cu tanto hinca, ta den Corte nos lo tende.



Di acuerdo cu partido MEP:

AVP no ta sostene Mike Eman tocante nombramento di Gobernador

DIALUNA mainta, Parlamento a reuni cu sr. Mike Eman riba peticion di sr. Rene Herde y sra. Marisol Lopez-Tromp. Ambos a manda un serie di pregunta tocante e procedura di nombramento di Gobernador cu Prome Minister Mike Eman mester a contesta.

E asistencia di e Parlamentarionan di AVP tabata masha pober. Solamente sra. Lorna Varlack, sr. Marlon Sneek y sr. Chris Dammers a sostene sr. Rene Herde y sr. Donny Rasmijn a yega mas laat. Ningun otro Parlamentario di AVP tabata presente, mustrando asina un falta di interes total. Mustrando un falta di respet pa cu nan lider Mike Eman.
E fraccion di AVP pa basta tempo tin problema interno. Y tin hopi sostenedornan di AVP tambe ta malcontento, pasobra nan ta haya nan lider Mike Eman hopi swak

Den Parlamento tabata un reunion hopi particular. Sr. Mike Eman tabata mustra bou di hopi presion y tabata perde su linea varios biaha. Un rato el a bisa e ta dispuesto pa bringa te na morto, despues el a bisa cu el a entrega pa paz den Reino.

Si di berdad sr. Mike Eman tabata kere den autonomia, lo el a bin busca sosten den Parlamento y despues bay lucha na Nacionnan Uni.

Pero en bes di esey sr. Mike Eman a scoge pa entrega mesora, admiti cu el a comete un eror den e procedura di nombramento y en bes di lucha pa autonomia di pais Aruba, el a entrega pa paz den Reino.

Na final lider di MEP a haci sr. Eman e pregunta: Si ni nombramento di un Gobernador bo por haci drechi, si ni e procedura di Gobernador bo por aplica corectamente, anto berdad bo no ta sirbi pa dirigi e pais aki!

Minister Bermudez:

Presupuesto supletorio 2016 y presupuesto 2017 ta di caracter realistico

MANERA ta conoci caba e aña aki Minister di Finanza Angel Bermudez a entrega Presupuesto 2017 prome cu 1 di september manera e ley di contabilidad ta stipula.
Mientras tanto e mandatario a confirma cu ya caba el a ricibi e preguntanan di parti di e fraccionnan.
"Nos ta spera en total entre 700 pa 800 pregunta cu nos lo contesta por escrito tambe y tur esten nos ta keda den espera pa Parlamento stipula un fecha pa su tratamento publico", e mandatario indica.

Na mes momento, e concepto di e presupuesto supletorio di 2016 tambe ta den pleno desaroyo, unda cu desde siman pasa caba e mandatario di finanza a entrega esaki na e colegio di CAft.
Segun Minister Bermudez asina cu e ricibi e consehonan di e colegio, nan lo haci un revision di e presupuesto supletorio basa rib'e consehonan aki y despues mand'e pa Raad van Advies formalmente.

E mandatario ta splica cu despues di a entrega e presupuesto 2017 na Parlamento a bolbe tira un bista rib'e presupuesto di e aña aki y naturalmente ainda tabatin algun desaroyo tumando luga manera e negociacionnan cu Valero y firmamento cu CITGO.

"Esaki ta haci cu nos mester ahusta y adapta e presupuesto actual prome cu aña caba, pa e cubri e realidad di e aña aki y esey mes nos ta trahando riba dj'e actualmente", asina Minister Bermudez a informa.

Segun splicacion di e mandatario, ademas tin diferente sumanan cu ta 'budget neutral' cu mester wordo re-aloca, pues nan ta wordo kita di un 'post' di e presupuesto pa un otro 'post' segun cambio di perspectiva di e Ministernan concerni.

Pa loke ta trata e consehonan y opinion di CAft, cu na varios ocasion a manifesta cu Gobierno ta mucho optimista, Minister Bermudez a manifesta cu no solamente bo mester ta optimista pa e trabounan aki pero cu na 2015 mes a demostra cu e resultadonan tabata realistico tambe.

"Na e momento nan aki nos ta cabando e relato pa e cuenta anual di 2015 y eyden nos a mira tur e esfuersonan cu a wordo haci pa 2015 y cu e resultadonan tabata positivo, mescos nos lo sigui pa 2016", asina e mandatario a duna di conoce.

Ademas, e mandatario a sigui bisa cu e presupuesto supletorio 2016 y e presupuesto 2017 ta realistico.
"Nos a bolbe haci calculacionnan y nos ta para riba nos punto di bista cu e presupuesto pa un gran parti tin un balor realistico. E aña aki tambe nos lo logra realisa e standard cu ta e 2% di deficit di e producto bruto nacional di Aruba, pues tanto aña pasa como e aña aki nos lo sa di realisa e deficit segun e ley di LAft", asina Minister Bermudez a confirma.

Minister Bermudez a confirma cu ainda no a haya confirmacion riba ki dia posiblemente e reunion publico pa tratamento di presupuesto 2017 lo tuma luga, sin embargo su expectativa ta cu pa e di dos of di tres siman di luna di november esaki lo mester tuma luga pasa asina esaki keda cla pa prome siman di december.

Na mes momento tambe e presupuesto supletorio 2016 pronto lo cuminsa su trayecto constitucional p'asina e wordo trata den Parlamento prome cu fin di aña.

Minister Sevinger a aplaudi e 15 miyon cu FCCA a hinca den proyectonan pa pueblo

Cas pa Senioren ta forma parti importante di maneho di FCCA

MINISTER di Infrastructura di pais Aruba, Benny Sevinger a firma diferente contracto na balor di 15 miyon florin durante un ceremonia di FCCA diabierna ultimo. E contractnan ta debi na un serie di proyecto cu ta cuminsa bou auspicio di FCCA cu ta inclui e.o. cas pa nos grandinan, casnan social den diferente bario y areanan di recreacion pa barionan di FCCA rond di Aruba.

"E proyectonan aki sigur ta importante pa maneho di Gobierno, pa loke t'e vision di unda kier hiba nos pais, mehorando calidad di bida pa nos hendenan.

Awe nos a firma hunto cu FCCA, SETAR, TNO, ELMAR, Utilities, WEB y diferente compania di construccion contractonan riba proyectonan cu ta bay cuminsa bou presupuesto di FCCA." Algun di e proyectonan ta Cas pa Grandinan (Senioren Woning den Savaneta, Cunucu Abou y Kiviti), pero tambe cas di Smart Community, canchanan di futbol cu ta bay wordo construi (e.o. na Noord Cura Cabay).

"Tur ta proyectonan cu ta bay contribui n'e vision total di Gabinete Mike Eman II pa mehora calidad di bida di nos ciudadanonan. Pues e ta algo masha importante y nos ta papia di 15 miyon florin."

E inversion di 15 miyon ta nifica alabes, e mandatario a agrega, mas movecion di placa den e economia, mas entrada pa trahadornan y na final mas hende cu lo ta feliz di haya un cas pa biba aden den nan mesun bario, den nan mesun ambiente.

Minister Sevinger a señala cu cifranan ta mustra cu e personanan cu ta bay cu pensioen ta duplica den e proximo añanan y esaki ta nifica cu mester di mas vivienda cu ta adapta na personanan di edad, pa nan por biba independiente sin cu nan ta biba den un Cas di Anciano. Mirando e reto aki cu ta na caminda, FCCA a enfoca riba e grupo menciona pa nan tin e vivienda adecuado.

"E ultimo añanan hunto cu FCCA a enfoca riba drechamento di barionan, verf e casnan social, drecha e infrastructura, cu ta parti di e combinacion riba e vision pa mehora calidad di bida pa nos ciudadanonan.

Loke cu FCCA ta ehecutando aworaki tambe ta forma parti di e pensamento di nos Gobierno."

Jose Paula, hoofd sector Bouwtechniek, t'e persona bou ken coordinacion di e proyectonan ta cay. El a papia di total 9 proyecto cu a firma, cuminsando cu esun di construccion di 36 cas pa senioren.

"E "vergrijzing" ta birando basta grandi, pesey nos a cuminsa concentra riba e grupo aki. Na Cunuco Abou nos tin 18 cas pa Senioren.

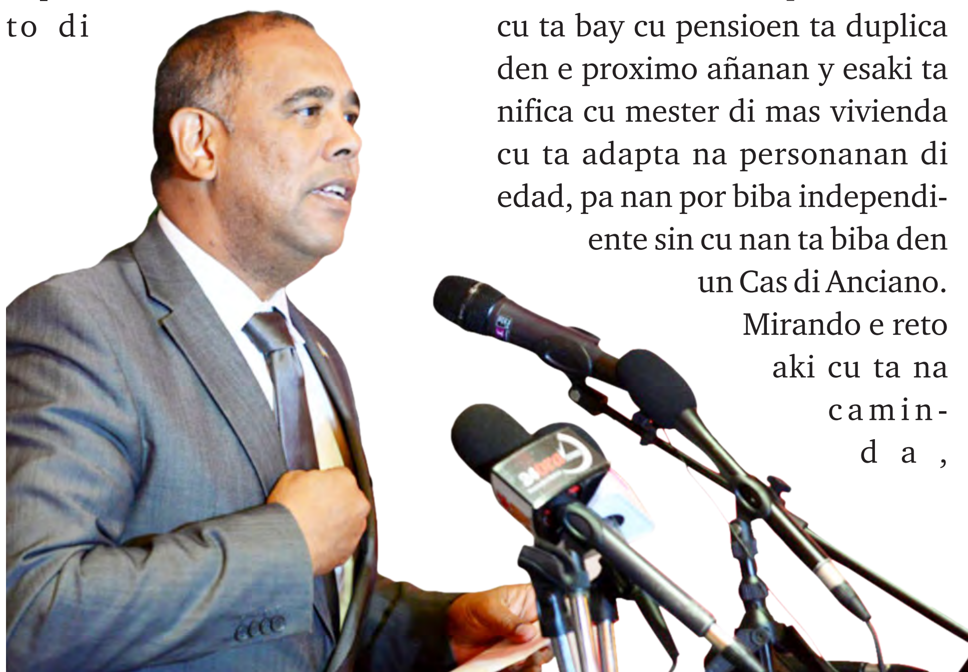
E idea tras di esaki ta cu FCCA kier construi den tur e barionan facilidadnan p'e hendenan di edad, p'e personanan no sali di nan bario, ya cu mayoria ta prefera di keda eynan," Jose Paula a splica.

FCCA a siña di nan experencia di pasado, esta Cas pa Senioren na Paradera, unda cu a constata cu e casnan aki tabata demasiado grandi p'e clientenan di edad.

Esaki t'e motibo cu a dicidi di trece algun ahuste den e proyecto piloto di Paradera. E casnan na Paradera ta mucho grandi y no ta tur grupo por haci uzo di nan, pesey den renobacion di casnan social na Juwana Morto, Jara y Pos Chiquito, a percura cu e clientenan por drenta cu un rolstoel den e bañonan, e portanan a wordo adapta tambe.

Basa riba esaki, a dicidi baha e grandura di e casnan te na 42 M2. Esaki ta nifica cu hopi mas hende cu ta 60+ lo por bini na remarca pa un di e tipo di casnan aki.

"Esaki t'e concepto cu nos a cambia, basa riba loke nos a cuminsa cu ne na Paradera. E idea ta cu mayoria di e cas pa senioren, FCCA mes lo percura pa maneha nan," Jose Paula a duna di conoce.







Si pa diahuebs awor no tende nada di Gobierno

Comision Pro-Seguridad ta bolbe bay den accion

ALGUN dia pasa Gobierno di Aruba a presenta e presupuesto 2017 p'asina esaki por wordo discuti den Parlamento.

Den e informacion entrega pa Gobierno no tin un nota di cambio pa loke ta referi e presupuesto asigna na Husticia.

Gobierno a compromete cu nos comunidad dia 13 di october na aumenta e suma dirigi na Ministerio di Husticia cu 10 miyon.

P'awor, mester a mira caba un nota di cambio anunciando e incremento aki pa combati criminalidad, pero nada di esaki ainda. Comision Pro-Seguridad por a scucha den diferente media, cu ATA kier aporta otro aña na Ministerio di Husticia (no sin antes scucha un plan detaya di e Minister encarga) un suma di 5 miyon.
Mirando e dificil situacion cu nos turismo ta aden cu un caida di 20.5% den e luna di september y cu tur indicador den nos turismo bahando; nos Comision ta convenci cu no ta momento pa ATA haci "donacion" na otro ministerio, pero pa nan concentra riba nan mesun asuntonan y bin cu solucion p'e problema serio cu nos industria maximo ta enfrentando y cu probablemente lo ta coriendo den cora otro aña, segun e proyeccionan di e mesun ATA.

Na lugar di debilita e cash flow di ATA y teniendo den consideracion e caida drastico cu nos turismo ta experimentando, nos ta haya cu ATA mester concentra tur su esfuerso y fondonan den e mehoramento di nos pilar maximo.
P'e motibo aki, Comision Pro-Seguridad ta considera cu e 10 miyon pa husticia mester bin di RECORTE di Gobierno.

Pero nos Gobierno lo sa kico recorte ta? Den e presupuesto 2017 nan ta añadi esakinan entre otro: Rietveld Academie: 6 miyon: TNO: 2 miyon: Tram: 1.2 miyon. Pueblo ta kere cu esakinan ta prioridadnan pa nos mirando con e criminalidad ta scala?

Gobierno ta tribi di asigna un presupuesto na postnan cu no tin prioridad aworaki y no ta tene na cuenta cu e peticion di pueblo di e 10 miyon pa Husticia, como cu no tin nota di cambio a drenta ainda?

Atrobe nos ta mira cu SEGURIDAD no ta un PRIORIDAD p'e Gobierno aki y nos ta exigi seriedad di nan banda, Husticia ta mas importante cu TNO, un academia di arte y e tram cu ta kibrando comercio den Caya Betico Croes. Dia 27 di october awor e Comision ta warda un contesta serio y un plan inmediato cu ta cubri tur e puntonan di nos manifiesto.



Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Recòrt cu ningun partido por igualá...

Pueblo Soberano a gasta 16 Minister den pais Corsou

WILLEMSTAD - Un dato masha curioso a capta nos atencion siman pasá den e relato cu e columnista Ricardo Isebia a publica y cu ta contené un dato masha curioso.
Den e periodo di 2010 pa 2016 cu te ainda ta un periodo financiero y economicante desastroso pa nos pais y nos habitantenan.

Si analisá e lista di Ministernan, mester yega n'e conclucion cu 50% di e herencia aki ta danki na Ministernan cu Pueblo Soberano a aportá n'e susesivo Gabinetenan.
Gerrit Schotte como Promé Minister tabata un desaster cu un di e dianan aki lo tin su continuacion den Corte di Husticia ora cuminsa fiha responsabilidad personal contra e hendenan cu a causa un crisis economico tremendo.

Un bista riba e lista ta mustra cu e siguiente personanan tabata un Minister un of otro dia den e fila di Gabinetenan cu tabatin cu 4 diferente Promé Minister. Nan tabata susesivamente Carlos Monk, Carlos Trinidat, Norman Girigorie, Lia Willems, Lionel Jansen, René Rosalia, Rubia Bitorina, Elmer Wilsoe, Sherwin Josepha, Jean Marie Francisca, Ben Whiteman, Ivar Asjes, Irene Dick, Ruthmilda Larmonie-Cecilia y e ultimo ta Siegfried Victorina.

Pa regla dia 2 di november mester tin un Gabinete y ta curioso pa sinta mira cua di nan lo retorná pa Pueblo Soberano den e coalicion nobo, esta si keda clá cu e coalicion cu a firma intencion di traha cu otro.

Nan a cobra prijs robes....

Te cu september aña pasá Ballast Nedam a pèrdè 13 mion Euro

WILLEMSTAD - Un caso masha revelador a tuma lugar den Corte na Rotterdam caminda Huez a dicta veredicto den e demanda unda e èx gerente di Ballast Nedam a encargá pa dirigi e trabounan di hospital nobo y e relacion a caba den un gran pleito.
E èx gerente a hiba e empresa Corte pa haña un compensacion miyonario, pero tur loke Huez a duné ta salario riba e lunanan te cu fin di november.
Mester bisa cu den e caso aki ambos parti a demanda otro.

Ballast Nedam a pidi pa anulá e relacion laboral, mientras cu e tribunal no a aceptá demanda di e èx trahador.
Ballast Nedam Infra B.V. cu sede na Nieuwegein a pidi pa anulá e relacion laboral, mientras cu e èx gerente Ijstma, kende a keda contratá dia 18 di augustus 2014 pa tres aña como Senior Project Manager.

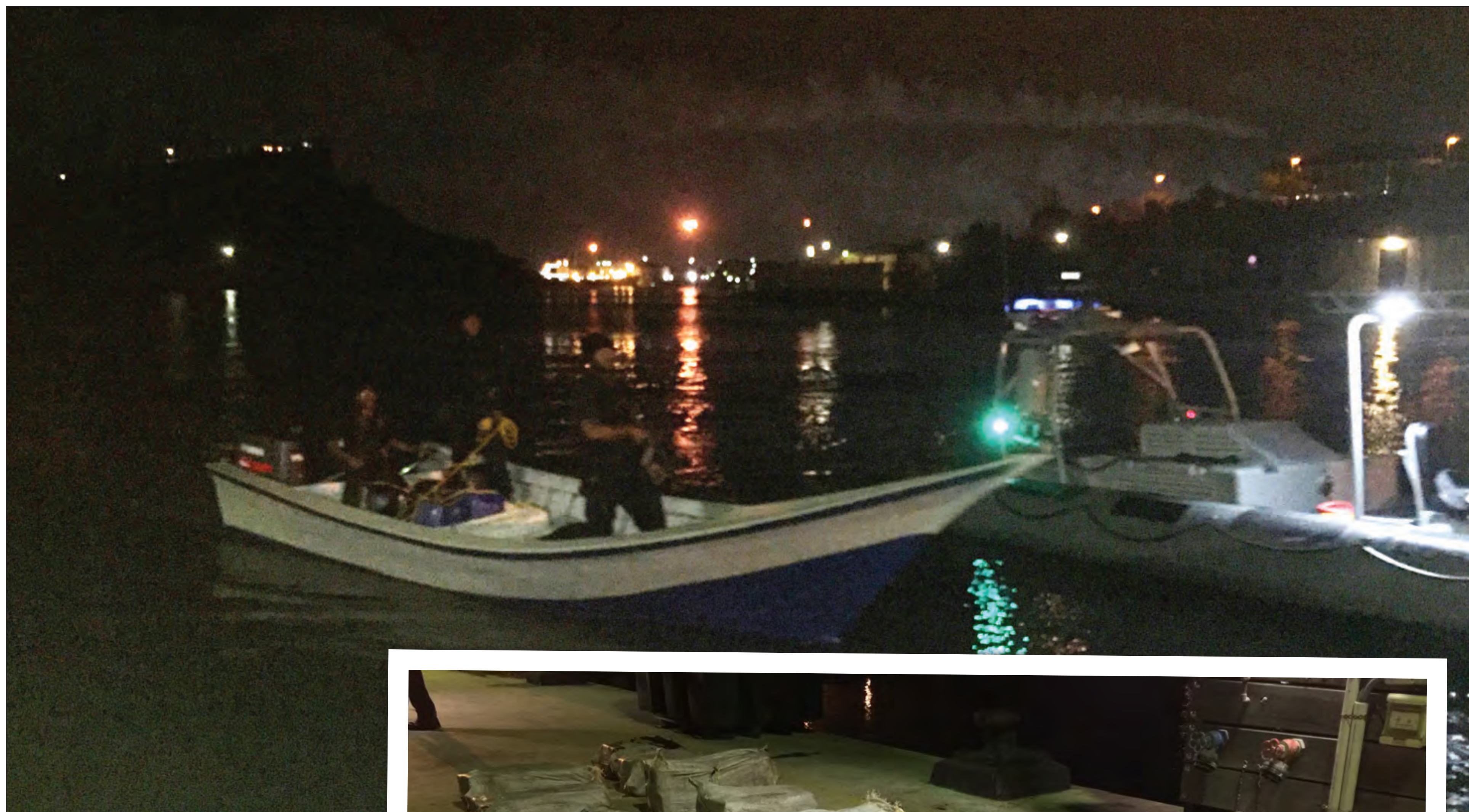
Nan a conraté specialmente pa hospital nobo na Otrobanda y e tabata gana un salario di ▯ 9.385,91 bruto pa luna, pero cu e tabata haña limpi den su man, pasobra e compania tabata paga belasting pe.
Manera ta conocí, SONA a duna encargo pa traha e hospital pa Gobierno di Corsou.

Ijstma tabata responsabel pa maneho diario, pero e tabatin un Hunta di Supervision riba dje.

E problemanan a cuminsa ora cu Ballast Nedam a realisá cu nan a cobra un prijs robes pe proyecto cu a pone cu aña pasá nan a constatá cu nan tabata perdiendo 13 miyon euro riba e proyecto.
Ballast Nedam tabata pasando masha mal tempo, pero salbacion a surgi ora cu e empresa Turco Renaissance Construction a cumpra 99% di e accionnan di Ballast Nedam.
Esey tabata unico forma pa evitá bancarota di Ballast Nedam cu lo a causa mas problema ainda.

Un biaha mas

Guardacosta a confisca un cantidad grandi di droga





WILLEMSTAD – Dialuna anochi, Guardacosta a intercepta un "Go-Fast" cargando un cantidad grandi di droga. E operador di radar di e Centro di Rescate y Coordinacion a detecta e boto sospechoso pazuid di Cas Abou, Corsou.

E Dash-8 y un Super-RHIB a sali for di punto di sosten di Corsou y a wordo manda n'e sitio pa investiga esaki. Na yegada, nan a topa cu e "Go-Fast" sin su tripulacion, kendenan lo a huy despues cu Guardacosta a descurbi nan. Tabatin un cantidad grandi di droga abordo.

Despues di control, a mustra cu tabatin mas o menos 400 kilo di (posiblemente) cocaïna.
Cuerpo Policial di Corsou a wordo notifica di esaki. E boto cu droga a wordo hiba na punto di sosten di Guardacosta na Parera. E droga a wordo entrega na autoridad di Corsou.

Esaki ta e segundo biaha den menos di un siman cu un cantidad grandi asina di droga a wordo confisca.



Exitoso charla riba futuro di paisnan LGO

DEN HAAG – Den e Gotische Zaal di Raad van State a tuma lugar un anochi di charla rib'e futuro di e paisnan LGO (Landen en Gebieden Overzee) y nan relacion cu Union Europeo. Un publico grandi a asisti na e charla aki cu a consisti di diferente orador.

Un di e keynote speaker p'e anochi aki tabata e representante di Gobierno di Aruba na Union Europeo, Cedrick Tilma. El a hiba palabra den cuadro cu Aruba actualmente ta ocupa e presidencia di OCTA (Overseas Countries and Territories Association).

Sr. Tilma a cuminsa na duna un splicacion riba e historia di OCTA, cu ta consisti di 25 pais of teritorio cu ta asocia cu Union Europeo pa medio di nan relacion estatal cu cuater pais miembro di Union Europeo, den e caso aki Dinamarka, Francia, Reino Hulandes y Reinadonan Uni.

"Na 2002 a crea OCTA pa desaroya un relacion di trabao extenso cu Union Europeo y tambe pa sostene e interes colectivo di e paisnan di OCTA riba diferente nivel di cooperacion entre e pais y teritorionan cu Union Europeo.
E organo mas halto den OCTA ta e Conferencia di Ministernan cu ta consisti di e hefe di estadonan di e miembronan di OCTA.
Prome Minister di Aruba Mike Eman, como actual Presidente di OCTA, den e cuadro aki a señala e importancia pa inicia un debate encuanto e fundeshi di e relacion entre e LGO nan y Union Europeo", asina Cedrick Tilma a bisa.

Segun Tilma un acercamento nobo ta nesesario pa por crea un base di cooperacion solido pa futuro. Y pa inicia e debate, Aruba a comparti cuater punto cu na su parecer lo por contribui n'esaki, esta: un relacion mas fuerte, strategico, basa riba sostenebilidad y inclusivo.
Den su presentacion sr. Tilma a elabora rib'e cuater puntonan aki bisando cu mirando e diferencia entre e LGOnan, e relacion entre esakinan y Union Europeo mester di mas espacio pa diferenciacion y cohesion.

Cada LGO lo mester por haci miho uzo di e posicion geostrategico di e miembronan di OCTA, unda cu tin biaha e paisnan aki ta bisiña di asina yama "emerging markets".
Tambe a base di nan biodiversidad y nan potencial riba tereno di energia sostenibel, e LGO nan ta representa un balor grandi pa Union Europeo.
Esaki ta hiba nos automaticamente na e di tres punto cu ta "sostenebilidad".
Akinan nos mester pone e enfasis riba sostenibelidad como e manera preferencial pa manega e desaroyo pa futuro generacionnan.
E medio ambiente di nos islanan ta obliga nos na haci esaki. Nos ta convenci cu e paisnan den OCTA por ta un beneficio berdadero den e transicion di energia den Union Europeo.
Energia duradero por bira e punto mas importante riba agenda di OCTA.

Por ultimo, sr. Tilma a bisa cu e punto di "inclusividad " ta encera cu mester bin mas participacion.

"Miembronan di OCTA mester ta mas involvi riba nivel gubernamental y mester ta parti di e proceso den tuma decision. Tambe e ciudadano mester ta mas involucra den e proceso aki. Bou di presidencia di Aruba, a tuma e cuater punto menciona como e puntonan di salida pa yuda OCTA y e miembronan di Union Europeo pa identifica e principionan nobo cu mester bay forma e fundeshi pa nan relacion despues di 2020", sr. Tilma a bisa.

Sr. Tilma a termina su charla bisando cu ta e intencion di Aruba como actual Presidente di OCTA pa coordina un posicion comun rib'e topico aki entre e LGO nan y e cuater pais miembro di Union Europeo, acepta esaki y trece dilanti durante di e siguiente cumbre entre Union Europeo y OCTA cu lo tuma lugar na Aruba na final di februari 2017.

E exito di e actividad aki ta danki na e. o. Franklin Hoevertsz di Gabinete di Aruba pa su trabou incansabel pa haci e actividad aki posibel.









DEPORTE

BTS su team di Train Hard Fight Smart ta cla pa bay Portland Oregon

BRAZIL Taekwondo Stichting su atletanan ta cla p'e Presidents Cup cu ta bay tuma lugar na Portland Oregon cu ta clasificacion pa Panamericano di aña 2017.

Aaron Jacobs y Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo a sigui cu e programa di training y a duna di conoce cu e team di 5 atleta ta cla pa ranca sali y bringa na Portland Oregon.

Aaron Jacobs ta bay coach e team di Train Hard Fight Smart na Portland. E team cu ta consisti di e siguiente atletanan: Joshua Klabér; Cadet -35 kilo; Rasheed Lowe; Cadet -41 kilo; Hakeem Lowe; Junior -51 kilo; Jourdé Klabér; Junior -59 kilo y Záhyon Klabér; Junior -63 kilo.

Un team dinamico di Brazil Taekwondo Stichting cu a prepara bon y cu ta mira Portland como nan intro p'e Campeonato Mundial di Junior na Canada na luna di november awor.

Brazil Taekwondo Stichting tin hopi confiansa den su atletanan, kendenan lo bay haci un diferencia grandi na Portland y pa nan bandera di nan pais.





Contribucion fantastico pa Festival di Buki pa Mucha











BIBLIOTECA Nacional Aruba a invita autornan y ilustradornan di buki pa mucha pa su Festival grandi cu ta habri diabierna awor. Publico por cera conoci cu tur di nan durante e presentacion cu ta cuminsa 6'or patras di Biblioteca na Playa.

For di Surnam a invita Indra Hu-Ramdas y Sandra Purperhart. Indra Hu-Ramdas ta participando p'e di tres biaha caba. For di Corsou ta bini Leo Regals y Roland Colastica.
Roland Colastcica ta bon conoci den comunidad di Aruba como un artista cu ta entretene publico di tur edad. For di Boneiro ta presenta Monica Clarinda.

Monica Clarinda a specialisa su mes riba buki di historia di Boneiro pa mucha.
Indra Hu-Ramdas ta presenta su buki nobo pa mucha cu e tema 'Opa en Oma', El a skirbi esaki specialmente pa e Festival di Buki pa Mucha 2016, titulo ta 'Rosalie, oma's danseresje'.
Sandra Purperhart ta skirbi e canticanan pa e bukinan di Indra Hu. E ta gusta declama, conta storia y compone musica y e ta skirbi storia cortico.

Roland Colastica ta actor, autor y e tin mucha mas talento. Roland a participa hopi biaha na e Festival di Buki pa Mucha.
Na 2006, Roland a gana e Cola Debrot Cultuurprijs pa su contribucionnan na literatura y cultura. Recientemente, a traduci e ultimo buki di Roland "Vuurwerk in mijn hoofd" na Spaño.
Esaki den cuadro di Feria del Libro na Colombia y actualmente Roland, kende a caba di participa den Kinderboekenfestival na Hulanda, ta na Colombia pa ricibi un premio pa su obra.

Leo Regals ta participa pa prome biaha na e Festival, pero e ta un autor di buki pa mucha ya pa hopi aña caba.
Leo Regals ta skirbi na cuater idioma y a gana e "Tapushi literario" na Corsou y "El premio de la Humildad Dora Alonso" di Cuba. Leo lo bay conta muchanan di scol con ta skirbi un buki.

Mucho mas informacion di tur participante rib'e website di Biblioteca.

Bishita na scol
Como 60 scol rond Aruba ta haya bishita di un autor of ilustrador otro siman pa un presentacion special den klas. Muchanan cu no ta haya bishita na scol ta bon bini den Biblioteca na Playa of na San Nicolas na Sta. Teresita Center. Tur actividad ta cuminsa 3'or di atardi.

Freddy Montoya celebrando cu 20 aña pasa el a conoce un paraiso

FREDDY Montoya kier comparti cu pueblo un palabra di gradicmento pa su di 20 aña bibando aki na Aruba.
Riba un dia manera awe 20 aña pasa, pa mas o menos 3.40 pm el a yega pa prome biaha n'e dushi isla Aruba.
Awe orguyosamente Aruba ta su cas y su dushi hogar. Danki di curason pa soport'e y sosten'e asina tanto tempo, aunke tempo a core asina largo y a ser haci asina tanto cos, ta parce manera tabata ayera.
Aunke nada lo ta suficiente, Freddy Montoya ta spera cu a bal la pena tanto esfuerso, sacrificio y dedicacion....!
Awe e lo celebra den su silencio dedica na nos Creador, pidi su sosten p'e tareanan y mision encomenda y gradici p'e bondad y regalonan,cu el a pone den su man..!.

Celebrando su di 20 aña den su paraiso tan stima...!

Danki y pordon...!
Danki Señor mi Dios pa regalami un otro dia nobo
Danki pa dunami mi don y talentonan cu bo ta sigui brindami
Danki p'e luz den mi bida yena cu bo amor y guia
Pordon pa tur momento cu mi a fayabo

Danki na mi mayornan cu a dunami e bida
Danki pa a cargami den barica y den boso mannan
Danki pa a siñami, soportami y comprondemi
Danki pa yudami tur e biahanan cu mi a desvia
Danki pa a lantami despues cu mi a trompica y cay
Pordon pa tur momentonan cu mi tabata sordo
Pa scucha boso bon consehonan
Mare mi por consola boso y seca boso lagrimanan di dolor

Danki na mi rumannan pa semper kere den mi
Danki na mi famia pa sostenemi y stimami
Danki na mi pais Colombia cu a educami y motivami
Danki pa mustrami un rumbo nobo den arte
Danki pa yudami cruza fronteranan diferente
Pordonami p'e distancia cu tin entre nos
Pordon pa tur momento cu pa falta di tempo mi ta silencioso



Danki na mi pais cu a formami den scol y riba caya
Danki na mi raiz Colombiano cu ta mi fundeshi orguyoso
Danki pa su inspiracion cu ta brota den mi talento
Danki pa mi por sigui desaroya mi bida leu di bo
Pero semper fuertemente sera den mi alma
Mi pais t'e base solido di mi inspiracion artistico
Pordon p'e distancia cu a yenami cu pena y tristeza

Danki na mi amigonan cu mi a lanta for di chikito
Danki pa pushami y stimulami pa sigui crece
Danki pa lagami kere den boso y den mi mes
Danki pa aceptami y cargami cu brasanan di amor
Danki pa ofrecemi parti di boso creatividad
Pordonami cu mi t'asina leu den distancia
Aunke hopi serca den pensamento y recuerdo

Danki na mi amigonan na mi pais nobo
Cu a sa di ofrecemi amistad sincero y incondicional
Danki pa boso stimulacion den e mundo di creatividad
Danki pa boso amistad sin limite y p'e confiansa
Danki pa cada palabra, soño y deseo cu mi ta logrando
Pordonami si mi a descuida di boso amistad
Djis pa falta di tempo y pa mi dedicacion

Danki n'e mundo artistico pa lagami soña
Danki pa mi soñonan bira realidad den bida
Danki p'e rosea di arte cu ta core den mi sanger
Danki p'e energia pa por sigui cada dia di nobo
Pordon pa mi perfecionalismo y dedicacion detaya

Danki na isla tropical cu su biento fresco y trankilisante
Danki pa dunami e oportunidad pa desaroya
Combinando e talento di mi raiz y di mi isla
P'asina mi por contribui na nos mundo artistico
Danki pa aceptami di e manera cu mi ta
Bo ta den mi curason mescos cu ami ta den bo alma
Bo ta mi compañe, mi bon amistad y mi eternidad

Danki na mi Aruba, mi di dos cas, mi regalo di cielo, mi paraiso terenal, lugar bendiciona unda mi ta biba, soña, traha y inspira.
Danki pa permitimi biba 20 aña den e paraiso di mas stima.
Danki pa tur e portanan habri y pa tur oportunidad brinda,
Pa kere den mi, pa yudami cristalisa mi soñonan y desaroya tur mi potencial.
Danki pa considerami un di bo yiunan, pa mi por ta parti di bo famia
pa mi por a haya un famia nobo cu mi a topa riba mi caminda.
Pa mi amigonan di berdad cu ta sostenemi di un manera incondicional. eternamente mi ta gradici pa boso compresion, pasenshi, boso man y amistad.
Danki pa mi idioma nobo Papiamento den e cual awor mi ta comunica, p'e cultura nobo cu mi a siña conoce y cu mi ta encanta, pa bo paisahe sin igual, p'e clima cu ta purificami y yenami cu libertad.
Danki pa e solo cu ta lumina y yenami cu energia y felicidad,
Danki pa bo amor infunda cu aunke chikito cu bo ta, bo ta mi prenda balora esun di mas respeta.
Danki pa bo naturalesa espectacular, pa bo hendenan ainda amabel y cordial, pa bo cultura diversifica, pa bo flora, y funa, bo arkitectura y clima tropical cu cada dia ta compañami y inspirami.

Danki pa mi trabao cultural cu hopi sacrificio y amor mi ta desaroya y cu amor mi ta dedica.
Mil dispensa si pa motibo di e buskeda di mi stabilidad mi a perde forsa y credibilidad, p'e tantisimo biaha cu mi a perde confiansa y cu mi a desespera, pa no a duna ainda tur loke mi tin pa entrega, pa mi debilidad, p'e momentonan cu mi a perde cabes den e proceso turbulento y caotico cu mi mester a pasa aden pa haya por fin un nacionalidad.
Pordon pa no brindabo ainda tur loke mi mester entrega.

Mil despensa na mi amigo y coleganan si inconcientemente mi a yega di herida.
Dios pordonami si esaki a sosode, paso Abo sa cu mi ta un homber di bondad.
Pordonami cu un parti di mi curason ta sigui bati sin pordon riba e tera na unda mi a nace y unda mi lombrishi a ser dera.

Minister President Mike Eman a reconoce 30 'Hoben y Talentoso' Arubiano





BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 24 Oct, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.04	179.76		180.56
Pond sterling	GBP	2.11	2.16		2.22
Japanse yen (per 10.000)	JPY	169.67	171.22		172.94
EURO (per 100)	EUR	192.22	193.97		195.92
Deense kroon (per 100)	DKK	25.08	25.80		26.60
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.58	21.30		22.10
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.97	19.69		20.49

CAS di Cultura tabata sede di un atardi special caminda como pais a tuma tempo pa duna atencion n'e hobennan cu ta destaca den di deporte, educacion, inovacion, musica, comercio, arte y formacion social.

Prome Minister, Mike Eman personalmente a entrega na cada un di e 30 hobennan, nan reconocemento.

Den su palabranan di bon bini n'e ceremonia, Minister President, Mike Eman a pone den henter e concepto di reconocemento di nos hobennan destacante den contexto mas amplio.

> "Ademas di e diferente categoria cu nos ta reconoce nos Hoben y Talentoso di Aruba, nos ta reconoce tambe e bon curason cu nan tur tin y e speransa cu futuro di Aruba ta den bon man."

Esaki ta di 4 edicion di e programa y buki 'Hoben y Talentoso' cu ta un iniciativa di Ministerio di Asunto General, Ciencia, Inovacion y Desaroyo Duradero.

Pa mas informacion por bishita pagina di Facebook Hoben y Talentoso.

Sra. Gabriela Kock-Helder instala como miembro nobo di Aruba Lions Club

DURANTE celebracion di "Charter Night", Aruba Lions Club tabatin e sumo honor di a instala sra. Gabriela Kock-Heldeer como miembro nobo di Aruba Lions Club.

Sra. Gabriela Kock-Helder ta un graduado di Universidad di Corsou den ramo di trabou social y ta eherciendo e funcion di hefe di Recurso Humano na un departamento gubernamental.

Cu instalacion di sra. Kock-Helder, Aruba Lions Club su famia a crece cu un miembro mas pa asina sigui brinda e comunidad Arubano trabounan boluntario a traves di nos filosofia Leonistico pa 69 aña caba.

Aruba Lions Club kier desea sra. Gabriela Kock-Helder hopi exito den su carera como miembro di nos club.

Aruba Lions Club a celebra nan di 69 "Charter Night"











RECIENTEMENTE, Aruba Lions Club a celebra su di 69 "Charter Night".
Tabata un anochi hopi ameno unda miembronan di e club a bin hunto pa recorda e hecho cu 69 aña pasa Aruba Lions Club a ricibi e prome charter pa Asian cuminsa opera como club di servicio aki na Aruba hunto cu Curacao Lions Club y Bonaire y algun clubnan di Venezuela cu hunto ta forma zona E-1.

Durante e anochi aki a duna reconocemiento di Centenial Awards na e "fellownan" Igor Croes, Randolf Vrolijk y Ronald Lacle. Tambe a recorda e anochi aki cu "fellownan" Ronny Nicolaas y … a cumpli 35 aña y 10 aña di servicio como miembro respectivamente.

Na final di e anochi, "fellow" Frank H. Croes, "Past Governor, Past President y Life Member" a instala sra. Gabriela Kock-Helder como miembro di Aruba Lions Club, sigui pa "fellow" Magaly Franken como miembro nobo di board.

Museo Arkeologico Nacional y 'Nexus 1492' lo ehecuta trabounan di investigacion cientifico na Santa Cruz

UZANDO tecnologia di drone, filmacion 360 y cu 'live-stream' pa publico.

Den cuadro di e memorando di colaboracion (MOU) entre Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA) y e proyecto di e 'Conseho di Investigacion Europeo', esta 'Nexus 1492', lo tuma lugar un excavacion di sondeo na Santa Cruz.
E Departamento Cientifico di MANA y arkeologonan di NEXUS lo remove capanan di superficie terestre pa haya mas informacion tocante e grandura, densidad di material arkeologico etc. di e santana cu a descubri na Santa Cruz na 2001.

Inovacion
Pa prome biaha na Aruba lo uza un drone y aparato di filma 360 pa documenta trabounan di excavacion. E documentacion aki ta na encargo di Brenchie's Lab y e material lo por ser uza pa uzo di documentacion cientifico y educativo.

Ta planea pa e 'producto' di e filmacion ser uza como parti di e oferta educativo di MANA pa scolnan secundario. Henter comunidad di Aruba y esun internacional tambe lo por conoce mas di e trabounan aki ya cu ta planea pa incorpora e material di e filmacion riba e. o. e website di NEXUS.

E documentacion cu tecnologia moderno aki ta posibel danki na un inversion di NEXUS y di 'Fundacion 1403', cualnan a uni pa hiba investigacion arkeologico y conscientisacion di e balor di e herencia arkeologico na Aruba y den region na un siguiente nivel.

Live-stream
E trabounan ta planea pa dura mas of menos un siman y rib'e ultimo dia di investigacion lo 'live-stream' for di e sitio rib'e Facebook di MANA pa publico por haya un bista 'live' di kico e trabounan a encera. MANA lo avisa henter comunidad na tempo ki dia nan por wak esaki, pues keda pendiente.

Partners
Pa por ehecuta y documenta e trabounan aki MANA manera semper ta colaborando cu varios instancia.
Un danki di antemano na NEXUS, 'Fundacion 1403', 'Brenchie's Lab', DOW, Notaris Marion Tromp y famia y tur persona y/of instancia cu a duna coperacion cu e proyecto aki.











Concierto di aña cu mas o menos 8 mil hende den Carnival Village na San Nicolas

Pueblo a celebra re-apertura di refineria den grandi!

E mihor bandanan di Aruba a topa cu "Queen of Bacchanal" Destra!













"NOS a keda hopi satisfecho, esey tabata un berdadero celebracion di pueblo", asina Alvin Koolman, Director di Refineria di Aruba, a duna di conoce riba escenario compaña pa Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza.
Di e forma aki a celebra re-apertura di nos refineria y alabes celebra cu despues di 92 aña nos refineria porfin ta den nos man.

E evento pa celebra re-apertura di nos refineria a tuma lugar diasabra ultimo den Carnival Village na San Nicolas, for di 4or di atardi y a sigui te den oranan laat cu un lista largo di bandanan musical cu a presenta p'e publico presente. Polis ta calcula cu mas o menos 8 mil hende a acudi n'e evento aki.

E agrupacionnan y DJnan a varia for di DJ Mike Ross, OBS Brassband, presentacion di Popcorn Dancers, Vince Irie, Tsunami Aruba, Janiro Eisden, Le Groove, show di vuurwerk, OREO y pa sera e anochi, a presenta e reina di Soca, esta Destra!
E ambiente den Carnival Village tabata di celebracion, den cual a conta cu presencia di Minister, Parlamentario, ehecutivonan di CITGO, PDVSA y otro invitadonan.

Tabatin dos Minister di Sint Maarten cu tabata na Aruba pa trabou, cu a probecha pa bin mira e presentacionnan y a keda masha impresiona.
Ya caba trabounan a inicia den e refineria y ta spera cu den e siguiente simannan lo por tende y mira hopi mas di e cambionan cu lo tuma lugar y e proceso di renobacion cu a inicia.

















Bon dia yen di alegria

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

DICON hende muhe ta gusta bini hunto den gruponan pa scucha charlanan di oradornan di afo?
Ta nos so kier sigui crece den sabiduria y conocemento? Ta hendenan di afo ta mas sabi cu nos mesun hendenan local? Of ta pasobra nos ta gusta papia mas cu hende homber?
E ta parse luho, pasobra e prijsnan di entrada pa varios di e charlanan no ta asina barata.

Lady Ruth a yega di expresa cu lamentablemente net esunnan cu tin cu bay scucha no ta bay…semper ta e mesun grupo ta atende charlanan asina y cu tin biaha tin otro hende muhenan cu ta na cas como amanan di cas cu ta comprende y papia Ingles, Hulandes y of Spaño, pero no tin e moda di yega na un ticket di entrada pa un seminario.

P'esey Lady Ruth ta hopi contento cu nos dinamico Minister di Enseñansa, antes di Cultura, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta bin tur aña cu un seminario cu entrada gratis.
Y si lesa corant y reacciona na tempo y inscribi of sikiera yama telefonicamente, tur hende muhe ta haya e oportunidad di participa.

Nos a participa na e charla di "Quota Club of Aruba" di e aña aki, cu e oradornan sra. Reyna Joe di nos ruman isla Corsou y sr. Baruti Kafele di Merca, kendenan a trata e tema "Dare to be great" – "Tribi ta exitoso", pasobra si mi bisa Tribi ta grandi, por pensa riba edad.
E tabata un mainta/merdia exitoso atrobe y atrobe nos a siña algun cos nobo acerca.
Nos imagen ta importante, con nos ta presenta nos mes y nos comportacion ehemplar.
Ohala "Principal Baruti Kafele" por a papia den un sala cu solamente maestra y maestronan di scol, pasobra ta hopi e tabatin di comparti con el a yuda hopi estudiante pa scoge un bon caminda den nan bida.

Y den e luna aki di "Educacion" nos tabatin e oportunidad tambe di a wak e documentario pelicula "He named her Malala", e storia interesantisimo di e mucha muhe di 16 aña, Malala, cu a gana e premio nobel di paz den 2014 cu su balentia, curashi y perseverancia den kere cu tur mucha muhe tambe tin derecho di haya educacion.
Aunke su pais ta hopi leu di nos, nos a sinti cu nos tabata cerca di otro den curason, pa a sinti e dolor y duele con ta djis bomba su pais, su scolnan, pa motibo cu e taliban no kier pa bay scol. Nos tambe ta haya cu tur scol secundario mester wak e documentario aki.
Nos ta realisa un biaha mas, con bendiciona y privilegia nos ta como hende muhe cu por bay scol y siña, y haya un educacion fuera di cas.
Nos no mester cana cara tapa y of den bistinan largo.

Cultura di otro paisnan sa ta hopi straño. Nos tur tin e libertad pa bisti kico nos kier y bay unda cu nos kier. No, e documentario no ta uno "bunita" of "rozen en kleuren" manera nos ta bisa, pero sumamente tristo y interesante cu ta saca toch algo bunita den dj'e, di Malala y su famia pone nos pensa atrobe. Nos tin'el e bon aki banda.
Cu muchanan cu no kier bay scol ta keda bobo y kens anto? Den e pais di Malala, no ta cu e muchanan no kier bay scol, ta cu nan no por pasobra ta prohibi pa bay scol eynan.
Y nan ta purba di siña den scondi, den scolnan den secreto.

Aki banda tur mucha por bay scol, hasta tin "leerplicht" cu nan mester bay scol.
Danki Dios cu nos tur por lesa y skirbi pa sa kico ta kico den e mundo aki.
Ainda mi ta haya awa na wowo, ora mi corda rib'e documentario aki.

Mi ta desea tur e maestro y maestra hopi sabiduria y pasenshi cu nan trabao, pa sigui forma y educa nos muchanan cu ta bastante rebelde awendia den nan vocabulario tin biaha cu no ta asina bunita y cu nan kier y pa mayornan no kere solamente den milager, pero duna bon ehempel na cas tambe cu respet mutuo. No ta depende di e maestronan so, pero di mayornan tambe.

Pabien cu e luna aki di "Educacion" cu su atencion y mesun luz riba dj'e, pasobra manera Malala a bisa: "Un maestro, un mucha, un buki y un pen por cambia hopi cos".
Ach, kizas no ta corda tur cos exactamente, pero di curason danki na e maestro y maestranan pa nan amor y dedicacion den nan profesion.
Educacion ta algo bon!









Pa tur hende muher...

Sesion grátis riba virus HPV y cancer na boca di matris

WILLEMSTAD – Diárazon atardi awor pa 5.30 te 8 or di anochi lo tin den Exhibition Hall di World Trade Center na Parasasa un sesion informativo pa tur hende muher di Còrsou cu kier sa mas di e virus HPV y di cancer na boca di matris cu esaki por causa.
Lo tin diferente orador special, e.o. e ganador di premio Nobèl, profesor Harald zur Hausen y su colega Curasoleño profesor Herbert 'Bob' Pinedo. Tur esaki tambe ta den cuadro di e promé lustro di Fundacion Prevencion cu su oficina den Otrobanda.

Profesor Pinedo, alabes Presidente di Fundacion Prevencion, a splica cu a drenta hopi peticion pa organisá un evento pa público local, banda di esun conferencia di 'Preventive Medicijn' cu ta tene dialuna y diamars anochi p'e profesionalnan médico den Santa Barbara Hotèl.
A busca un forma pa cumpli cu e peticion aki.
Na último a hinca un programa den otro pa complacé di moda cu algun orador di e conferencia ta compartí algo di nan conocemento, experencia y ideanan tambe cu un público mas grandi di laico, especialmente e hendenan muher di Còrsou.

PROGRAMA PRELIMINAR
Segun e programa preliminar, diárazon dia 26 di òctober awor lo tin 5 orador cu cada un lo papia alrededor di 10 minüt pa despues duna oportunidad pa haci pregunta.

Profesor Pinedo lo habri e encuentro y e mes lo introducí su colega renombrá profesor Zur Hausen di Alemania kende lo duna un resúmen di su trabou riba e tereno specífico aki, na Ingles porcierto.

Un otro orador e anochi ey t'e enfermera Ethel Bynoe kende ta traha hunto cu algun colega mas cu Fundacion Prevencion.

Orador invitá ta tambe dr. Desiree Hooi kende for di Fundacion Prevencion a haci un investigacion grandi cu ta forma e base p'e saminacion di hende muher cu a cuminsá na jüni último p'e virus HPV.
E di 5 orador t'e ginecólogo local dr. Igor Gomes Bravo kende tambe tin su lasonan estrecho cu Fundacion Prevencion p'e saminacion p'e virus HPV.

Bon-biní caluroso pa ganador di premio Nobèl na Hato

WILLEMSTAD – Diasabra atardi a yega cu buelo KL 733 for di Alemania y Hulanda ganador di premio Nobèl profesor Harald zur Hausen y su esposa.

Pa ricibí nan na Aeropuerto Hato tabatin su colega Curasoleño profesor Herbert 'Bob' Pinedo, kende ta Presidente di e conferencia internacional caminda profesor Zur Hausen a duna un lectura ayera como awe diamars anochi den e sala Arawak di Santa Barbara Beach & Golf Resort.

Diárazon atardi profesor Zur Hausen lo duna ademas un presentacion còrtico (na Ingles) na un sesion informativo público y grátis pa tur hende muher di Còrsou cu nan a hinca den otro na último ora den e sala grandi di World Trade Center.
Riba potrèt e dos profesornan y nan respectivo esposanan den sala di yega di Aeropuerto Hato.

E tempo aya profesor Zur Hausen tabata poco tèrco, pero t'asina el a detectá e virus di HPV cu serca bastante hopi hende muher den Caribe por causa cancer na boca di matris.
Pa su mérito grandi riba tereno médico sientífico el a gana diferente premio, kende como un apoteósis na 2008 e premio Nobèl pa medicina.
Su presencia aki ta algo special, pasobra no ta cos tur dia cu tin un ganador di e premio Nobèl na Còrsou.



E siman aki MFA Paradera ta habri!

Otro realisacion di vision pa bario di Gabinete Mike Eman

E siman aki ta uno hopi grandi pa Aruba completo, pero specialmente p'e districto di Paradera. E districto su propio Facilidad Multifuncional ta keda oficialmente inaugura e siman aki.
Esaki ta nifica e inicio di un era nobo den loke ta prestacion di servicio publico.
E ceremonia di apertura oficial ta tuma lugar diahuebs awor 27 di october y tur hende ta bon bini.
Departamentonan di Gobierno y priva cu ta bay opera na MFA Paradera ta masha contento cu e lugar y ta ancioso di por cuminsa comparti esaki cu e pueblo di Paradera y becindario.

Pa Prome Minister Mike Eman, esaki ta otro promesa cumpli y tambe e mehoracion di e calidad di bida di e ciudadanonan.
Despues di Noord, Paradera t'e di dos districto cu ta haya su MFA. E concepto ta uno cu Gabinete Mike Eman a desaroya den consulta cu e ciudadanonan di cada bario p'asina adapta cada MFA n'e necesidad y deseonan di e barionan cu e ta bay sirbi.

Den e caso di Paradera, ciudadanonan a pidi contacto cu naturalesa y salanan pa estudio cu por wordo uza pa diferente gruponan den comunidad, e.o. gruponan religioso, cultural, educacional. Ambos peticion a keda cumpli pa medio di glasnan grandi cu ta conecta e espacio paden cu esun pafo y tambe tin espacio na disposicion di ciudadanonan, pa duna les y/of tene reunion.

E diseño, construccion y awor maneho di e edificio, tur ta den e mannan capacita di nos mesun hendenan.
E planificacion ta responsabilidad di arkitecto ir.Joel Croes, mientras cu BIC/Thiel Corporation a ehecuta esaki, y awor, ta otro yiu di e bario, Elton Hart t'esun apunta pa dirigi e operacion diario como Gerente General.

N'e momentonan aki e.o. hulpbestuurskantoor di Paradera y Departmento di Impuesto t'e deparartamentonan cu ta ofrece nan servicionan for di MFA Paradera.

Mescos a haci cu MFA Noord, e edificio di Paradera ta bay dedica na un baluarte di e bario y esey no por ta otro cu e gran Mito Croes (dfm). Diahuebs atardi awor ta bay tuma tempo pa recorda Mito su bida y legado, y naturalmente tambe lo celebra e dia importante aki cu musica y alegria. Tur hende ta invita pa forma parti di dje. Paradera, bin conoce bo MFA!



Explosion di gas na cas na Saba



THE BOTTOM - Dialuna 24 di òctober alrededor di 11.30 di mainta Polis di Saba a ricibí un notificacion cu tabatin un explosion den un residencia na Sambuel Charles Street number 8 na The Bottom. Autoridadnan policial y tambe Cuerpo di Bombero a despachá p'e sitio. Brandweer a drenta den e bibienda y a concluí cu e zonido duro tabata resultado di un explosion di gas.
Servicio di ambulance a transportá e persona heridá (53 aña M.Z) pa A.M. Edward Medical Center. Durante di e explosion un persona a keda herida.

Mientrastanto Polis a haci un investigacion hunto cu team forénsico y tambe Ministerio Público.
Gezaghèbber Jonathan Johnson y Jose Rosales, Hefe interino di Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN) a keda informá di e incidente.
Despues di e investigacion, Polis a entregá e bibienda bek. Esaki ta nificá cu e bibienda ta acesibel atrobe p'e habitantenan.

Riba dia 27 di november 2016

Tercer Edicion di e anual Aruba Short Film Festival 2016



E Aruba Short Film Festival a cuminsa na 2014 y e prome ganador tabata Darwin Winklaar kende ta studiando arte na Hulanda.

E prome edicion a conta cu un gran audiencia y tabata un exito rotundo. Despues di algun luna por a mira algun di e miho filmnan na TeleAruba varios biaha.

Aruba Short Film Festival ta un plataforma poderoso pa expone bo talento den film.

Na 2015, e magno evento aki a crece y a dividi e participantenan den dos categoria, cual ganadornan a resulta Gabriela Croes y Semi Chahmi. Gabriela ta studiando film na Hulanda y Semi Chahmi ta conoci pa Chahmi Films y hopi mas.
Na 2016, a opta pa no dividi e participantenan den dos categoria di edad.

Tur persona cu tin pregunta y kier manda nan short film na Papiamento y bou di 20 min por manda esaki prome cu dia 1 di november 2016 na arubashortfilmfestival@gmail.com.
No lubida pone bo nomber completo, edad y number di telefon.

Manda nos tur nomber di persona cu ta concerni bo film riba un lista dus productor, director, actornan etc. E gran anochi di gala di e ceremonia pa presentacion di premionan lo tuma lugar na e mahestuoso Crystal Theater na Renaissance riba diabierna dia 27 di november 2016.



The sorrow of the faithful
Is not the sorrow of loss
It is the tender sense of sadness
Of saying goodbye for now
To someone we'll cherish forever

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di nos colega:

Fernando 'Nando' V. Frank

Hoofdmonteur Electro, Sector Onderhoud

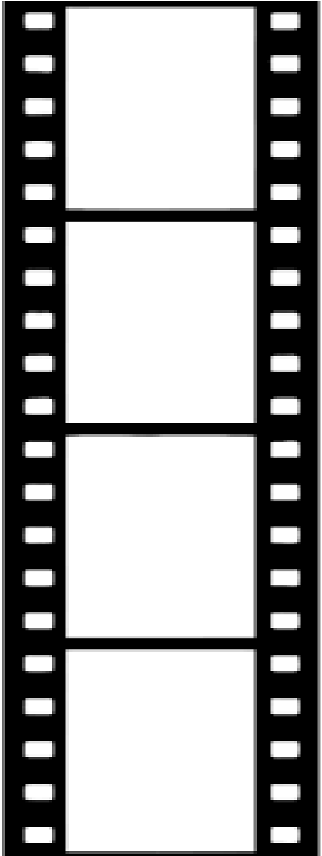
Fernando tawata un colega alegre y optimista, cla pa yuda den tur momento.
E semper tawata motiva su coleganan na un manera positivo y cu hopi carisma.
Den parti di safety e tawata hopi skerpi pa tur cos cana bon y sigur.
Tambe semper cooperando den WEB Emergency Team (WET), eventonan social di WEB y SV WEB.

Nos mas sincero condolencia ta bay na su casa Evelyn, yiunan Jade, Jair y Jeanira y demás famia na WEB: Andrey Frank, Michel Janssen, Michael Robert, Myron Thijzen y Victor Vrolijk.

Acto di condolencia lo tuma lugar diamars 25 di october 2016 di 6 or pa 9 or di anochi, na Aurora Funeral Home na Cumana.
Acto di despedida lo tuma lugar diaranson 26 di october 2016, entre 2:00 pa 4:00 or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues di orario di despedida, cumpliendo cu su deseo, lo crema Nando den seno familiar.

Nando, sosega na pas.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta den boso Curazon".
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbashon ta bini"



Fernando Valentino (Nando) Frank

Na nomber di su Esposa
Evelyn Frank-Maduro
Yuinan: Jade Kurban y Raoul Kurban Frank,
Jair Frank, Jeanira Frank.
Nieta y Nieto: Ahisha y Adrian Kurban,
Mama: Marianita Maduro Vda di Romulo Frank
Rumanan: Michael y Annie Frank -v.d Wal,
Rebecca y Louis Willems-Frank,
Rudy y Livia Frank-Kock,
Vivian Frank y Charles Nuñez,
Brenda y Lenin Artigas- Frank.
Tantanan: Viola Frank Vda di Figaroa,
Mina Frank Vda di Tromp,
Chrispina Yarzagaray Vda di Frank.
Consuegra y consuegro: Nelleke y Harold Kurban
Swanan y cuñanan: Susana Maduro Vda di Dijkhoff; Reynaldo y Rika Maduro; Margaret Maduro; Nick y Lucia Maduro-Wernet; Reymond y Marlene Maduro-Tromp; Shirley Maduro Vda di Solognier; Reina y Rudy Rasmijn-Maduro ; Stephen y Erica Maduro-Lampe; Yvonne Maduro; Mary y Jani Stamper-Maduro; Eddy y Diana Maduro- Leest
Sobrino y Sobrinanan y nan Famia:
Daniela y Ramon Slob; Emile v.d Wal y Sana; Ronald v.d Wal y Tanja; Anita v.d Wal; Mireya Willems; Giovanny y Angel Willems; Jelitza y Scott Robert, Andre Frank y Jullie; Deyanira y Michael Janssen; Armand y Emy Frank; Oswald Amell; Ryan Slater; Joshua y Arauna Slater; Taré Slater; Angelique y Michael Peasch; Patricio Maduro; Jennifer y Omar Henriquez; Gregory Maduro; Marilu y Eumar Koolman; Nicole Maduro; Francis Maduro; Rene Maduro y Pareha; Jurraine Maduro; Irayma Solognier; Renato Solognier y Pareha; Javier Rasmijn; Jorge Rasmijn; Jessica Maduro; Ukshi Bareño; Hendrik Bareño; Arjan Stamper y Ada Rasmijn; Jezabel Stamper y Myron Thijzen; Vedah Stamper; Ernand y Giandra Maduro
Sobresubrino(a)nan, Primo(a)nan y demas famia:
Frank, Maduro, Amaya, Geerman, Arends, Robles de Medina, Figaroa, Tromp, Ridderstap, v/d linden, Robert, Kock, Schwengle, Lacle, Croes, Koolman, Ras, v.d. Briezen, Kurban, Peterson, Martis, Boonstra, De Kort, Schouwstra, Filiciana, Willems , Roberts, Tromp, Janssen, Slater, Boezem, Britten, Wester, Tapia, Irausquin, Fortin, Rojer, Jacobs, Brete, Bergen, Sneek.
Ihanan: Deyanira Janssen-Frank, Jezabel Stamper,
Analisa Emerenciana.
Manera yiu: Chlóe Cicilia
Manera Ruman: Rodney Emerenciana, Rudy Yarzagaray,
Amigonan di Cas: Jacky y Frank Croes; Gorrety y Hubert Luciana; Catarina Tromp, Rubia Hart, Hanna Albus-De Meza, Diana de Meza, Rose Rosalinda, Vera,
Demas bisiñanan, y amistadnan
Coleganan di WEB Aruba N.V especialmente departamento di Electro Shop
Team di Party Animals

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 26 di October 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 25 di October 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas, y si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Lo bai tin un box disponible pa Fundashon Edmund Harms & Wilhelmina Kanker Fonds.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21.

Mi persona Clarina Dijkhoff, ta participa fayecimento inespera di mi Omo:



Raymundo Ismael Brete

Mihor conoci como "Reinaldo"
*05-10-1949 - †22-10-2016

Na nomber di su :
Mayornan : †Leonida y †Augustinus Brete-Kelly
Yui : Edwin Jacobs y yuinan
Rumannan : Beatrice y †Usmano Dijkhoff-Brete,
Simon Brete y famia,
†Pascual (Vito) Brete,
Augustinus Brete (Agusto),
Theodor (Juancito) y Amarilys Brete Ibarra,
†Herman (Jimmy) Brete,
†Robert (Roy) y Anayibis Brete Arenas y famia.

Tanta-/ Omonan : †Eliza y †Modesto Figaroa-Kelly y famia,
Dolorita y †Jacobo Geerman-Kelly y famia,
†Theresita y †Higinio Kelly-Kelly y famia,
Felicia y †Max Koolman-Kelly y famia,
†Dominico y †Theodosa Kelly-Kelly y famia,
†Casimiro Kelly,
†Francisco y †Ana Kelly-Geerman y famia.

Sobrino(a)nan / Primo(a)nan y demas famia
Sobre-Sobrino(a) : Lou-ann y Milangelo Dijkhoff
Bon amigo(a)nan : Candido Tromp / Fabian Tromp / Carmencita Danies
Bon bisinja : Christian y Dora Mejia y famia / Sra Vda Elda Brete y yuinan
Conocirnan di Judo Center Tanki Leendert
Ex coleganan di Wema Ponton y demas amigo(a)nan

Demas famia : Brete, Jacobs, Dijkhoff, Ibarra, Arenas, Geerman, Figaroa , Koolman, Petrocchi y Franken.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 28 oktober 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 27 oktober 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiar y conocirnan.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

UN LUZ DI NOS FAMIA A BAI
UN BOZ CU NOS TA STIMA NO TEY
UN GRAN BASHI A KEDA NA CAS
CU NINGUN HENDE POR YENA

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di :



ROSINDO ANTONIO NICOLAAS

Mihor conoci como "Nick – Boeboei"
Ex Empleado di LAGO Annuity Foundation
*1 maart 1939 †18 october 2016

Na nomber di su

Yuinan: Priscilla y Robert Izijk na Hulanda
Izaak Nicolaas y Janine Maduro
Rumannan: Beulah Nicolaas
†Izaak Nicolaas
Victor Nicolaas
Ricardo Nicolaas
Thila Nicolaas na Hulanda
Lola y Freddy Amaya
†Pedon Wanga y famia
Geronimo "Boeboei"
Martis y famia

Nieta y nietonan: Jean-Te y Jason Nicolaas
Jarredson,
Raymond y Chesron Izijk

Subrino y subrinanan: Blanca Gomez-Fingal y famia,
Roxanne Rodulfo Fingal y famia,
Junior Fingal y famia,
Angela Cabrera-Hodge y famia,
Jeremy Amaya y famia,
Diyanira Amaya y Jadiro Erasmus.

Su primo y primanan, ihanan, su bon bisiñanan, su bon amigonan y demas famia:
Nicolaas, Geerman, Amaya, Wanga, Martis, Maduro, Izijk, Fingal, Gomez, Rodulfo, Cabrera, Erasmus, Storm, Yarzagaray, Werleman, Kock, Simmons, Croes, Cornes, de Windt, Boezem, Rodriguez, Martinus, Angela, Gonzalez, Mendosa, Vos, Odor, Arends, Bermudez.

Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a laga un famia of conocir afo.

Condolencia lo tuma lugar dialuna 24 di October 2016 di 7 or pm pa 9 or pm na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 25 di october 2106 na Aurora Funeral Home di 2 or pa 4 or di atardi. Despues pa Santana Catolico na San Nicolaas.

Nos ta lamenta cu después di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason ns ta anuncia fayecimento na Colombia di :



Minguel Arcangel Koolman

Cariñosamente jama "Padu" of "Geechi"
*29-09-1951 - †09-10-2016

Na nomber di su:
Casa : Ana Cristina Koolman-Sanchez

Nieto di crianza "como su yui" : Jurvin " Papi" Gonzalez

Yuinan : Juliette y Faviano Werleman-Koolman y famia,
Maritza Koolman y Randy Wilson y famia,
Jorge Koolman y Liz Triviño y famia,
Miguelangel Koolman y famia,
Miguelangela Koolman y Jeremy Vrolijk y famia,
Miguel Koolman y famia.
Yui di criansa : Marcela Arias y Urvin Gonzalez y famia

Rumannan : Leoncio Koolman y famia na Hulanda,
Wilfred y Lucia Lugo-Kock y famia,
Jorge y Gomara Lugo-Chayadi y famia,
Lilian y Randolph Hoek-Lugo y famia,
Pablo Jose Lugo, Carmen Lugo.
Nietonan : Alex Maduro y Faviola Perozo
Jordy Werleman y Quxanne Maduro y yui
Dayrick Werleman y Rachella Tromp y yui
Ismael Werleman, Egor Wernet,
Jean Chris Koolman.
Nietanan : Cristally Maduro,
Joëlly Werleman,
Marienne Werleman y Lucas Henriquez,
Melany Werleman y Jesus Penate,
Juella Werleman.

Biesnieto : Q-Jordan Werleman,
Dariëlla Werleman.

Primo- y primanan- Sobrino- y sobrinanan- Ihanan.

Bisiñanan: Buchi y Anna Dirksz y famia,
Nico y Vicky Maduro y famia,
Ito y Deta Dirksz y famia.

Demas famia, bisiña, amistad, amigonan taxista, cliente nan di Computer Repair y demas conocirnan.
Ex coleganan di Gomez Enterprizes -T.A.S. – Safecom – The Palm Tours.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 27 oktober 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculata Concepcion na Sta Cruz y despues pa Santana Catolico na Sta Cruz. Pa 4'or atardi lo tin un response.

Oportunidad di despedida lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 26 oktober 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia.





Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardador, Pues mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Salmo: 23.1

Cu immenso tristesa na nos curason y agredecido pa tur locual e la hasi pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di defunto stima:



Sra. vda. Susana B. Maduro-Croes

Mihor conosi como "Sanita"
*20 augustus 1936
†21 oktober 2016

Nomber di:
Casa defunto: †Gregorio Felix Maduro
Yiu: Sergio y Jeta Maduro-Croes,
Rudolf y Marlyn Maduro-Geerman.
Nieto(a)nan: Fjenka Maduro y Lando Maldenbourg,
Glendeline Maduro y Julien de Bart,
Andrea y James Luydens-Maduro,
Cristal y Jeantoine Perez-Geerman,
Randolph Maduro y Maria Moran.
Unico bisanieto: Izeah
Bisanietanan: Chloe y Ailani Perez
Mescos yiu: Jorge Schlipken-Croes y famia,
Frendsel y Greta Giel y famia.
Su rumannan: †Chido y †Lulu Croes y famia,
†Nicolina Croes y famia,
Vda. Carmen Kunferman-Croes,
Stella y Fong Lee y famia,
Vda. Erna Hoevertsz y famia,
Jacinto y Dora Croes y famia,
Mena Croes y famia,
Harry y Ligia Croes y famia,
Anchi Croes y famia,
Maiky Croes y famia,
Eta y Roy Curiel-Croes y famia,
Glenda y Gilbert Jansen-Croes y famia,
Vda. Cornea Biesum-Croes y famia,
Bibiano Croes y Jacky y famia.
Swa y cuñanan: Vdo. Jani Maduro y famia,
†Aida y vdo. Chito Croes y famia,
Efe y Greta Maduro y famia,
†Dichi y Maria Maduro y famia,
Dochi Maduro y famia,
Aurora y Glenn Carvahal y famia,
Vda. Olga Lacle y famia,
†Aisi y Walter Luchter y famia,
Harold y Nea Maduro y famia,
Marieta Maduro na Boston,
Ronnie y Luzmarina Maduro y famia,
Dominico Werleman.
Gradicimento: Dr. Cayama, cas di Machi, Amana Schmidt, Ambulance
Tur subrina y subrinonan y demas famia, amigo, bisiña y conocirnan: Croes, Maduro, Rasmijn, Werleman, Kock, Solognier, Hoevertsz, Biesum, Flanegin, Kunferman, Jansen, Feliciano, Lee, Schlipken, Geerman, Curiel, Yarzagaray, Perez, Lopez, Franken, Giel, Dongen, Tromp, Battaghia, Schilder, Thiel

Oportunidad pa condolencia ta diamars 25 Oktober 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 26 Oktober 2016 pa 4or di atardi na Royal Funeral Home y despues saliendo pa Santana na Sta.Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2or atardi na Royal Funeral Home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever"

With sorrow and pain we announce the passing away of :



Hartog Posner

Better known as " Harry"
Widower of Sonia Maria Posner-Salas
Officer in the order of Oranje Nassau
Charter and honorary member of Kiwanis Palm Beach

On behalf of his
Beloved Children: Dorothy Jane,
Deborah Ann.

Beloved Grand Children: Johnathan & Marisol,
Hannah Gabriela.

Beloved Nephew & Nieces:
Israel & Milagros Posner,
Louis Anthony Posner & family,
Willard & Sonia Maria Mosher-Posner.
Sister: Israelita Pellicer- Posner & family
Brother: Abraham & Annemarie Posner-Janssen & family

Brothers and sisters in law:
Gladys Daou –Salas & family,
Richard & Alice Nijhof Salas & family,
Juan & Irene Riverola-Salas & family,
Cime Posner- Sprock & family,
Irene Posner- Camison & family.

Families: Posner, Salas, Pellicer, Seute, Croes, Milan, Daou, Nijhof, van Ramshorst, Riverola.

Beloved Friends:
Rob & Marianne Dalmeyer and family,
Haime & Maria Hochman & family,
Danny van der Linden & family,
Jubi & Frida Toppenberg,
Ruben Mansur & family.

Beloved caretaker: Guerdie Pierre

All his "fellow- members" of Kiwanis Club of Palm Beach

Families and friends too numerous to mention are invited to attend the funeral service which will be held on friday 28th of october 2016 from 9 am to 11 am at Auroa Funeral Home.

Opportunity for condolences will be held at the Aurora Funeral Home on Thursday 27th of October 2016 from 7 pm till 9 pm.

Pro-Catedral San Francisco di Asis cu misa pa Tur Difunto

PASTOR Stanislaw y Pastor Jozef di Pro-Catedral San Francisco di Asis ta anuncia e Santo Sacrificio di Misa pa Dia di Tur Difunto.

Ta haci un invitacion cordial n'e Parokianonan, invitado y personanan cu tin un ser stima dera den Santana Catolico na Playa pa asisti na un S.S.
di Misa cu lo wordo celebra den: Kapel di Santana den Caya Ernesto Petronia Esaki ta diarazon, 2 di november Dia di Tur Difunto.
Ora ta 6:30 a.m. (6:30 mainta) na Kapel di Santana.
Na Parokia di San Francisco lo tin Santo Sacrificio di Misa 7 or di anochi. Tambe nan kier anuncia cu Santana lo ta habri tur dia for di 31 di october te cu 3 di november p'asina nos tur por haya e oportunidad pa drecha nos graf/kelder.

Den linea cu vision di Gabinete Mike Eman

Construccion di facilidad deportivo di FCCA na Cura Cabay Zuid ta bira un realidad



CANANDO den bario, ciudadanonan ta duna di conoce e deseonan cu tin pa mehoracion di nan bario. Scucha e deseonan aki y haci nan realidad ta loke Gobierno hunto cu FCCA a haci.

FCCA, hunto cu Minister encarga cu desaroyo teritorial y infrastructura, a firma contractnan pa construccion di casnan social, casnan specialmente pa nos grandinan y tambe casnan cu bista riba futuro sostenibel. Hunto cu e proyectonan aki, Gobierno y FCCA, ta enfoca tambe den eleva calidad di bida di habitantenan di e barionan.

Na Bushiri a cuminsa cu un concepto, caminda cu den barionan ta construi un cancha deportivo, den e caso aki di mini futbol cu yerba artificial, caminda cu recreacion y biba saludabel den barionan ta haya e debido atencion.
Na Madiki a amplia e concepto un poco mas, caminda cu banda di e cancha di minifutbol, a desaroya tambe un area pa haci ehercicio den aire liber, un aspecto cu ta wordo hopi uza den e bario. E siguiente proyecto di recreacion y movecion ta na Cura Cabay Zuid.

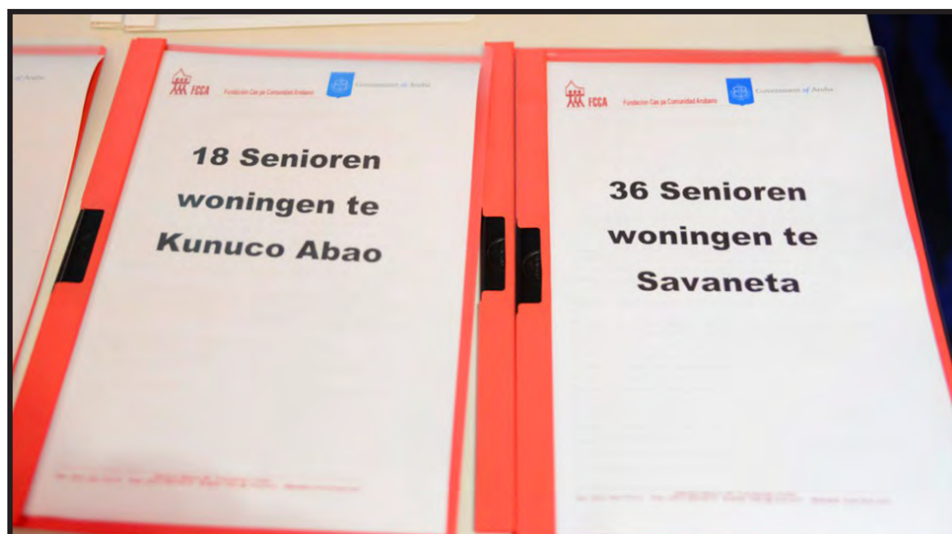
"Ademas di e Casnan pa Senioren, nos ta drecha nos barionan tambe. Un di e proyectonan cu nos a scoge pa mehoracion di nos barionan ta construccion di un cancha di 'street soccer' na Cura Cabay Zuid", Jose Paula, hoofd Sector Bouwtechniek a splica durante e ceremonia di firmamento di contract cu companianan di construccion.
Paula a bisa cu nan tin masha bon experiencia cu e prome cancha cu nan a construi na Bushiri y e di dos na Madiki Kavel cu a keda inaugura algun luna pasa.

A scoge Cura Cabay Zuid pasobra e ta un bario basta grandi. FCCA tin 121 cas den e area aki, locual ta encera cu tin casi 400 persona bibando den e bario.
Pues e bario aki sigur mester di un facilidad recreativo y no solamente pa e hobennan.
E facilidad deportivo ta encera un cancha pa street soccer, rond di e cancha ta construi tambe un "loopbaan" pa adultonan por cana rond. Tambe e ta encera dos otro facilidad, uno di fitness y un 'playground'. Di e forma aki ta duna atencion na tres grupo.

"Mientras cu e muchanan ta hunga futbol, mayornan ta haci uzo di e 'loopbaan' y esnan mas hoben ta den e area di fitness", Paula a señala.

Gabinete Mike Eman ta concentra pa trece un mehoracion di calidad di bida den cada bario.
E infrastructura ta un herment pa yega na e miho calidad di bida, dor di incentiva recreacion di hobennan, pero tambe movecion saludabel pa un y tur.





FCCA ta tene accion di limpiesa den bario

Cu cooperacion di habitantenan y diferente instancia y compania









DIASABRA, 22 di october ultimo, FCCA conhuntamente cu habitantenan di Sabana Basora, Noord y Pos Chikito y diferente instancia y compania a logra tene un exitoso accion di limpiesa den e bario.

For di e departamento di Woon-en Wijkbeheer di FCCA, cual tin na su encargo maneho y control di asuntonan di e habitantenan di e bario di FCCA ta sali diferente actividad cu ta importante pa tene e bario mas bunita y sigur pa biba.

E habitantenan ta esnan importante den e proceso aki cualnan ta bin cu e sugerencianan aki.
Iniciativa ta sali e ora for di e departamento cu ta encurasha e habitantenan pa join otro y yuda na organisa e actividadnan cu yudansa di FCCA.

Den e actividad di diasabra ultimo, ta tin diferente otro partidonan den e proyecto aki, manera e polis di bario, instancianan manera Serlimar, Buro di City Inspector y DOW cu a aporta pa organisa e accion di limpiesa den e bario.
E habitante a wordo avisa delanta pa cuminsa haci rond nan cas limpi y acumula artefactonan cu nan no ta pensa di usa mas y pone nan cla pa rib'e dia boluntarionan pasa piki esakinan cu pickup.

A wordo pidi na e habitante pa yuda pone esaki den e pick-upnan pa despues e desperdicio wordo deposita den e containernan cu a wordo poni strategicamente na diferente lugar den e bario.
Hopi tabata esnan cu a hasi uso di e oportunidad aki y varios baki a wordo yena y transporta pa dump. E accion di limpiesa a haya ayuda grandi for di e hobennan di Formacion Social, igualmente for di empleadonan di Serlimar y City Inspector.

Y sigur for di varios boluntario di e bario mes. Tur proyecto a wordo coordina dor di e empleadonan di e departmanto di FCCA ariba menciona, e Polis di Bario y e comision di bario Sabana Basora.
FCCA kier yama un danki grandi na tur esnan cu a aporta pa haci e accion di limpiesa aki uno exitoso.

Na companianan cu a aporta cu e containernan, Serlimar, Ecotec, Johnson's Enterprises NV, Fatamorgana Excavation & Stone Work, Eddie Ruiz Construction y na señor Alan Howell. Tambe na tur sponsor pa cu e proyecto aki, DOW cu a percura pa instala algun tent, na e companianan Total Cleaning, Wema y Kooyman cu a percura pa handschoen y saco di sushi.

Y sigur na tur e boluntarionan, Bureau City Inspector, Formacion Social, Serlimar, Gele Koorts en Muskieten Bestrijding, departamento di Asuntonan Social, Bario Regisseur (Polis di Bario) y e comision di bario di Sabana Basora.

Un siguiente actividad manera e accion di limpiesa aki lo ta otro luna den e bario di Mabon.



Torneo di Reino entre Islanan den Reino y Hulanda a inicia diasabra ultimo na Aruba







E Koninkrijkstoernooi cu algun siman atras no por a sigui debi na na mal tempo di Horcan Matthew a inicia diasabra ultimo cu e ceremonia di apertura den Joe Laveist Ballpark.
Den tur e dianan aki, hobennan di St Maarten, Corsou, Hulanda y Aruba lo midi forza contra di otro den encuentronan deportivo. Esakinan den futbol, basketball y baseball.

E obhetivo principal di e torneo ta pa fortalese y uni e laso entre nos hobennan den Reino. Mester bisa cu e iniciativa a bin di Ministerio di Husticia di Hulanda hunto cu VNO na Aruba. Diasabra n'e apertura oficial di e Koninkrijkstoernooi den Joe Laveist Ballpark nos por a mira diferente dignitario y representantenan di e paisnan participante como tambe esnan cu a yuda contribui cu e evento manera Lotto, e Loteria di Aruba.
Presente n'e evento nos por a mira e.o. Minister di Husticia di Aruba, mr. drs. Arthur Dowers hunto cu Pieter-Christiaan Michiel, Prins van Oranje-Nassau como tambe Gobernador di Aruba Freddis Refunjol.
Lotto, ta masha contento cu a tuma e iniciativa pa engrandese e hermandad entre e hobennan di e Islanan di Reino y Hulanda por medio di encuentronan deportivo, esaki sigur ta e mihor escogencia.
Lotto, ta contento di por a duna su contribucion den esaki y alabes kier a manda un palabra di felicitacion n'e organisadornan y desea tur e hobennan hopi exito cu e encuentronan deportivo na Aruba.

Presidente di Parlamento:

"Vragenuur" a trata e procedura di nombramento di Gobernador

PRESIDENTE di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras ta informa cu dialuna mainta tabatin un "vragenuur "den Parlamento pa trata e procedura di nombramento di Gobernador nobo pa Aruba.

Wyatt-Ras a splica cu sr. Rene Herde di fraccion di AVP a pidi e "vragenuur" aki y despues a ricibi preguntanan tambe di Parlamentario independiente sra. Marisol Lopez-Tromp.
Minister Presidente mr. Mike Eman a contesta preguntanan y a informa Parlamento mas den detaye di un carta cu Gobierno a manda pa Gobierno Hulandes, esta Minister Plasterk pa mustra e descontento di Aruba en cuanto dicho procedura.

Manera cu Minister a splica ta cu Hulanda no a scoge entre e candidatonan cu a ser manda a base di e reglamento pa loke ta trata nombramento di Gobernador, sino a propone su propio candidato y a manda esaki den un tempo hopi cortico pa Rey firma den un Koninklijk Besluit. Manera splica a desvia di e procedura, Wyatt-Ras a continua.

Gobierno, sinembargo, a scoge pa no bay guera cu Hulanda, mas bien a mustra su mal contento den un carta. Despues ora Gobierno a bay Hulanda a yega hunto cu Hulanda na un declaracion conhunto.
Minister Plasterk mes ta papia di un "schoonheidsfoutje" ora e ta papia di e procedura di nombramento, segun Wyatt-Ras.

Despues cu Gobierno a contesta e preguntanan, e miembronan di Parlamento cu a haci pregunta a haya cada un 2 minuut pa haci remarke y preguntanan adicional.
E otro miembronan di Parlamento a haya 1 minuut pa haci pregunta den caso nan tabatin esaki.

Di acuerdo cu Wyatt-Ras, por bisa cu e tabata un "vragenuur" productivo unda cu diferente documento a ser otorga na miembronan di Parlamento y Parlamento por a ser informa debidamente. Loke alavez a mustra riba dj'e ta e falta di un "conflict-" of "geschillenregeling" pa atende cu diferencianan di e indole aki.



Cyber Security: Con grandi e menasa digital ta?

E estado di Cyber Security den Caribe

"IMAGINABO cu bo website a wordo infiltra, informacion confidencial di bo compania of bo clientenan a leak of nan ta pidibo placa p'e informacionnan aki. Bo ta prepara pa preveni of defende bo compania contra hacking?"

Deloitte Dutch Caribbean a haci e research "the Dutch Caribbean Security Study 2016" pa logra investiga trends y e practicanan actual di Cyber Security den Caribe.

Cordialmente nos ta invitabo n'e evento aki, topiconan cu lo wordo cubri lo ta e situacion actual di Cyber Security trends y tambe e resultado di e research, fuera di esakinan nos lo discuti con companianan ta proteha nan mes contra cyber hacking.

E evento aki lo tuma lugar dia 26 di october 2016 di 10.00am te cu 12.00 na ATIA, Gallegostraat 6, Oranjestad y entrada ta completamente gratis.

Personanan cu ta desea di forma parti di e evento aki, por manda un email pa: Sr. Ashiq Nanhekhan; na ananhekhan@deloitte.aw



Gianni's Group y FAVI organisando evento culinario Dinner in the Dark Gianni's Group Edition

GIANNI'S Group den colaboracion cu FAVI ta organisando un evento culinario unico como fundraising pa e organisacion, cu e meta principal pa recauda fondo pa cu e servicio na personanan cu tin limitacion di bista.

E evento a haya e nomber: Dinner in the Dark Gianni's Group Edition.

Rond mundo e concepto di "Dinner in the Dark" no ta desconoci. Na Aruba ainda e concepto di "Dinner in the Dark" ta un concepto nobo. Manera hopi por corda, na luna di augustus ultimo FAVI a tene su concepto di "Dare the Darkness", cual tabata sumamente exitoso. Gianni's Group a sinta cu FAVI na mesa y a sinti su mes yama pa introduci e siguiente version den nan restaurant renombra Azia Restaurant & Lounge.

Den nos bida diario nos ta uza nos bista pa tur cos. For di momento cu nos lanta for di cama, nos ta mobilisando nos mes, pa prepara pa trabao, pa traha, pa core auto y naturalmente pa come. Bo ta mira e cuminda y e ta dunabo smak di come, pasobra e ta mustra bon.
B'a yega di tende di e expresion "nos ta come cu nos wowo"?
Wel, durante di nos evento nos lo bay tapa bo bista pa algun ora. Ora bo bista ta tapa, bo otro sentidonan lo bay funciona mas optimal.

Como invitado bo lo bay experiencia un cena exkisito sin duda. Un cena specialmente prepara p'e anochi aki, dor di e chefnan experiencia di Azia Restaurant & Lounge.
Bo lo bay haci uzo di tur bo otro sentidonan manera bo oido, bo olfato y mas cu tur bo smak, cu ta bay yudabo purba y descrubi tur e texturanan diferente durante di e cena.

E anochi lo ta un combinacion di cuminda exkisito, biña na gusto, musica den background den cual lo bira un experiencia inolvidabel. Bo lo gosa, bo lo hari, bo lo no sa kico bo ta comiendo, bo lo focus riba locual cu ta pasando rond di bo, bo lo sucha cu mas atencion y bo lo purba tur detaye di bo cuminda.

Gianni's Group y FAVI ta invita comunidad di Aruba pa asisti na e evento culinario unico aki. Bin disfruta di un cena realmente divino, bira consciente kico realmente e ta encera pa tin un limitacion di bista. Contribui na un instancia cu ta dedica su mes specificamente na e personanan cu tin tiki bista of cu no tin bista.

E evento lo tuma lugar diasabra dia 5 di november cuminsando pa 7'or y mei di anochi na Azia Restaurant & Lounge. Tickets ta na benta caba y nan ta limita.
Tickets ta obtenibel na Azia Restaurant & Lounge y FAVI na un balor di $100 pa persona. Prijs ta inclui un 3 course menu y unlimited wine. Tur fondo cu wordo recauda pa cu e evento aki lo bay 100% pa nos fundacion pa por sigui brinda e servicio na personanan cu tin limitacion di bista.

Pa mas informacion, tuma contacto cu nos na 582-5222 of 592-2525. Cumpra bo ticket na tempo pa bo no ked'afo!

Pueblo di Aruba ta invita pa

Caminata organisa pa Comision di Mayor di Trupial Kleuterschool

NOS di Comision di Mayor conhuntamente cu e maestranan di Trupial Kleuterschool ta organisa un caminata pa recauda fondo pa nos scol.

E caminata aki ta tuma lugar diasabra 5 di november y ta sali 5:30pm for di Hulpbestuurskantoor Santa Cruz y lo termina mes caminda. Ta bay tin dos opcion di ruta.
Uno largo y e otro cortico, asina ful famia por bin core of cana y pasa un rato ameno y aporta na nos scol. Riba cada ruta tin un post di awa y na final lo tin gatorade y apelsina.

Pa 5:00pm lo cuminsa cu un zumba 'warm up'. Registracion ta cuminsa 4:00pm. Mester registra pa ricibi un ticket pa participa den e tombola p'asina tin chens pa gana un di e tremendo premionan.

Meta di e caminata aki ta pa recauda fondo pa cumpra tres airco nobo pa nos scol, ya cu e airconan actual tin 16 aña y ta gasta hopi na mantencion y coriente.
Nos ta desea di tin un fondo disponibel prome cu nan laga nos muchanan den calor.

Mayornan y maestronan di 16 aña pasa a recauda fondo pa awe nos yiunan tin airco y cu apoyo y sosten di pueblo di Aruba nos por cambia e airconan aki ya nos yiunan y e siguiente generacion di mucha por sigui haya les den un ambiente agradabel cu airco.



Pensa cu bo ta yuda awe pa nos yiunan cu ta actualmente na nos scol. Pero tambe pa e muchanan cu den futuro lo bishita nos scol cu por ta bo nieta bo prima bo sobrina un bisiña of un conoci. Ticket ta obtenibel cerca tur mayor cu tin alumno na nos scol y tambe na Cuts & Curves na Savaneta y na Trupial Kleuterschool mes.

Tambe nos tin un servicio e aña aki. Si bo mester mas di 10 ticket yama scol na 5852250 entre 8:00am y 1:00pm y nos lo deliver nan pabo. Tambe por like nos pagina di Facebook, Caminata Trupial Kleuterschool 2016.

Pueblo di Aruba, ban cana diasabra dia 5 di november pa yuda nos scol, Trupial Kleuterschool.

Pueblo contento cu reapertura di refineria y cu refineria ta di pais Aruba na Carnival Village

REFINERIA di Aruba, e compania 100% di pais Aruba, ta doño di e facilidad petrolero na San Nicolas y a organisa un celebracion special na Carnival Village diasabra ultimo.
E celebracion tabata uno sumamente alegre y cu a conta cu presencia di un cantidad mas di 10 mil bishitante di ful rond di nos isla.

Un ciudadano cu a goza hopi e anochi aki y cu tabata sumamente contento cu reapertura di e refineria ta Allan Agustin. El a expresa di ta sinti un felicidad grandi pa loke Aruba a logra, loke ta bay trece un cambio dramatico den economia di Aruba en general.
No solamente e reapertura ta motibo di alegria, pero pa sr. Agustin e hecho cu "porfin nos a bira doño di e refineria" ta algo sumamente importante.
"Awo nos mes por tuma decisionnan cu ta cumbini pais Aruba. E ta algo tremendo!", el a bisa.

Final di september ultimo, Gobierno di Aruba a finalisa tur e negociacionnan andando cu tanto CITGO Petroleum Corporation y Valero Energy Corporation.
CITGO a bira operador di e refineria y a a cuminsa caba cu trabounan pa revistalisa e facilidad petrolero. Valero di otro banda, a traspasa tur su propiedadnan na Aruba pa pais Aruba.
Anuncio di Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Asuntonan di Energia Mike de Meza di e logronan grandi aki, tabata loke hopi extrahado tabata spera riba dj'e.

Negociacionnan a resulta den un acuerdo caminda cu CITGO ta bay habri y opera e refineria di un forma mas 'berde' cu ta posibel. Cu e refineria ta bay opera uzando gas como combustibel (enbes di Heavy Fuel Oil) tabata un hecho non-negotiable pa Gobierno di Aruba.
Uzando gas pa opera e refineria, emisionnan dañino den nos medio ambiente ta wordo reduci drasticamente.

Banda di esaki, CITGO a acorda cu tambe ta traha riba un 'Carbon Capture Facility' cu ta uza e huma cu ta sali for di e refineria, captura esaki den bakinan grandi cu algen.
E algennan ta reduci e emision mas ainda y por wordo uza pa crea otro productonan, creando asina un otro base industrial pa nos isla.
E hecho aki ta importante pa sr. Agustin, pasobra e ta nifica cu e habitantenan di e area ta haya un miho calidad di bida y pa Aruba tambe e tin su efecto.
"Mi ta 100% di acuerdo cu Gobierno a pone e condicion cu e refineria mester ta berde.
Di otro banda mi ta masha contento cu Gobierno ta envolvi den e refineria aki", segun sr. Agustin.

Esnan cu a atende e celebracion diasabra anochi na Carnival Village tabata comenta cu reapertura di e refineria ta positivo pa Aruba, specialmente pa e pueblo di San Nicolas.
Haydee Andrews a bisa cu esaki ta un bon oportunidad, specialmente, pa e hobennan cu ta bay drenta mercado laboral.
Aunke cu e no tin persona cu a yega di traha den e refineria, e ta contento cu hopi hende ta bay haya un trabou cu un bon salario den e refineria.

Di otro banda, sra. Sharina Farell a comenta, na momento cu bo tin trahadonan cu un bon entrada, e economia en general tambe ta beneficia, ya cu nan tin mas placa pa haci compras y ta contribui en general na entrada di pais Aruba.

Ambos bishitante na e celebracion di reapertura di e refineria a concorda cu esaki tabata algo cu e pais tabata desea y tabatin mester di dj'e y cu a wordo logra danki na e trabou intensivo haci dor di Gabinete Mike Eman.

E celebracion diasabra ultimo a cuminsa cu un tremendo presentacion di Vince Irie, sigui pa Janiro Eisden, Tsunami, Le Groove, Oreo y e anochi a clausura cu un tremendo presentacion di Destra.





Rene Herde' (AVP):

Oportunismo di MEP tin fin?

E tabata un berguensa di wak partido di Betico den Parlamento ayera!

"AYERA mainta tabatin e reunion den Parlamento pa haci pregunta na Prome Minister Mike Eman rib'e nombramento di e Gobernador nobo pa Aruba.

E fraccion di AVP a pidi pa e reunion y a presenta cu 20 pregunta riba tur aspecto di e procedura, e autoridad di Gobierno di Aruba y di Hulanda den e proceso.

Un serie di pregunta sumamente bon pensa cu a duna den e contestanan un bon bista riba tur cos cu a sosode. Specialmente rib'e hecho cu e procedura cu Gobierno di Aruba a palabra cu Gobierno Hulandes na 2001 pa nombramento di Gobernadornan den futuro", sr. Herde' a splica.

"E lider di PDR sr. Andin Bikker a haci algun pregunta al caso y a sugeri pa haci e procedura cu a palabra un ley di Reino pa di e forma aki Hulanda no por viol'e mas.

Sra. Marisol Lopez-Tromp tambe a haci 5 pregunta al caso y a enfoca specialmente rib'e procedura cu a wordo acorda na 2001.
El a puntra si por tin un otro procedura cu Gobierno di Reino por a uza y a sugeri pa puntra Gobierno di Reino.

Pero e partido cu no a bin prepara y cu a defende e violacion di e procedura pa nombra Gobernador dor di Gobierno di Reino tabata e fraccion di partido MEP", sr. Herde' a continua.

MEP
"Cu berguensa henter pueblo por a scucha con miembronan di e partido MEP a defende e violacion di e procedura cu a palabra na 2001.
En bes di para pa e autonomia di Aruba y defende e hecho cu ta Aruba so tin e derecho di presenta candidatonan pa e funcion di Gobernador manera e procedura ta prescribi, e partido MEP encabesa pa e lider di MEP, a bay para na banda di Gobierno di Hulanda, cu a caba di trapa autonomia di Aruba.

En bes di para defende e autonomia y e derecho di Aruba pa presenta candidatonan pa e Gobernador di nos pais, MEP a hasta sugeri cu mester a laga e candidato di Aruba cay y sostene esun di Gobierno Hulandes. Totalmente contra di e procedura y palabracionnan haci.
Tabata un berguensa di berdad pa wak cu e gana di MEP pa bringa AVP, ta mas grandi cu e sentido di responsabilidad pa para pa autonomia y derecho di Aruba", segun sr. Herde'.

E pregunta ta te unda e OPORTUNISMO di MEP ta bay yega? Ta ki dia MEP ta pone interes di nos pais Aruba na prome luga en bes di busca probecho politico partidista. E comportacion di MEP y su lider ta mustra cu MEP ta dispuesto pa sacrifica nos pais, pa e haya benefiico partidista. Di berdad MEP ta ciega door di nan oportunismo y interes particular!", sr. Herde' a conclui.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Eman no a logra scapa cara di e berguensa rond di e nombramento di Gobernador

"E siman aki ta habri cu un reunion di 'vragenuur' na Parlamento den cual Minister Eman mester a bin contesta preguntanan haci pa Parlamentarionan rib'e nombramento di e Gobernador nobo.
E meta di e reunion aki tabata pa crea e percepcion cu Minister Eman a haci todo por todo pa defende e interesnan di e pueblo di Aruba cu un biaha mas a pasa den un falta di respet di parti di Hulanda", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a splica.

Di un banda, e ta un berguensa sigur cu Hulanda no a bay di acuerdo cu e nombramento di un candidato proponi pa Gobierno di Aruba, pero di otro banda e ta bisto tambe cu ta dor di e mesun fayo di Minister Eman, Hulanda a haya tur chens di pasa wals riba nos, nombrando un otro candidato di su preferencia contra e procedura cu normalmente ta wordo uza.
Cu e reunion di 'vragenuur', Minister Eman kier a kita e berguensa aki cu el a pone nos pais pasa aden for di su cara. Pero e mandatario no a logra", Xiomara Maduro a duna di conoce.

E fayo ta di Eman
"Durante e reunion a bira bisto cu Minister Eman mes a faya y e mes a duna Hulanda tur chens pa wals riba nos. E mandatario mes a admiti cu el a scoge pa evita problema y a dicidi di acepta e nombramento di e Gobernador nobo den interes di Reino.

Pues cu otro palabra Minister Eman no a para pa defende e interes di Aruba, pero a djis tira serbete den ring pa cara di Reino. Tristo ta cu e cara di Aruba mes cu e mester defende como nos Minister Presidente, Minister Eman a laga atras tur susha dor di su mesun eror.

Na nos opinion solamente ora cu bo sa cu bo ta fout y cu bo ta malamente perdi, bo ta actua asina. Pues ta bisto cu Eman mes a faya y a pone cu e nombramento di Gobernador a bay den e forma aki", segun e Parlamentario di MEP.

Si bo deja, otro ta dicidi pa bo
"Minister Eman tabata sa masha bon cu Hulanda tabatin problema cu su lista proponi. Minister Eman tabata sa tambe cu Hulanda tabata kier a mira sr. Boekhoudt rib'e puesto ey.
Pero e mandatario a scoge pa no haci nada y duna Hulanda tur chens pa haci deshaci.
Den e asuntonan aki ta masha simpel, si bo deja, otro ta dicidi pa bo.

Y esaki ta locual Minister Plasterk a splica na Tweede Kamer na Hulanda cu na momento cu el a wak cu Aruba no tabatin fin pa bin cu un propocicion cu ta conta cu aceptacion, e Conseho di Minister di Reino a dicidi di bin cu nan propio propocicion.

Pues asina ta bira bisto cu Minister Eman mes a deja pa defende su lista y e mandatario no a haci nada pa sugeri un otro persona cu por conta conta cu e aceptacion di Aruba y Hulanda. Den un scenario asina ta Minister Eman mes a laga Hulanda haci deshaci", e Parlamentario a continua.

Eman no a logra scapa cara
"Den e 'vragenuur' Minister Eman a purba crea e percepcion cu el a lucha y a haci sacrificio grandi pa nos pais. Pero for di su propio contestanan y informacion presenta ta sali atrobe na cla cu ta Minister Eman mes a faya y a duna Hulanda tur chens pa falta nos respet cu e nombramento contra custumber di e Gobernador nobo.

Ta Minister Eman mes a pone e cara di nos pais na berguensa y e reunion di 'vragenuur' no a yud'e pa logra scapa su cara di e berguensa rond di e nombramento di e Gobernador pa nos pais", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a conclui.



Minister dr. Alex Schwengle:

Specialistanan di Hulanda y Merca a desconseha tratamento experimental di Merca

"MI ta di opinion cu AZV a haci un bon trabou den duna informacion tocante e caso ora cu esaki ta necesario", asina Minister di Salud Publico, Maneho di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle, a duna di conoce siman pasa durante un conferencia di prensa pa contesta preguntanan tocante di e status di e caso di Baby Lunah, kende ta actualmente na Merca.

Minister Schwengle a cuminsa na bisa cu tur persona tin deseo, tur sorto di deseo, pero na dado momento tin cierto pakete di seguro cu comunidad por "afford" y no ta tur cos por inclui den e pakete aki, ni con amplio nan haci'e.

E pakete di AZV ta basa riba cierto "richtlijnen" y e fundeshi pa cumpra cuido ta cu e cuido mester ta proba di ta sigur y efectivo ("veilig en effectief").

El a splica cu practicamente e unico forma cu por inclui tur tratamento den e pakete di AZV ta si e cobertura di AZV costa 50% di e GDP, pues di cada florin cu un hende cobra 50 cen ta bay pa AZV.

Mirando e limitacionnan di finansa di pueblo, por concluí cu e pakete ta bastante amplio y AZV tin obligacion y e ta para den ley tambe cu AZV por cumpra solamente cuido di cual ta proba cu e ta sigur y efectivo. AZV ta basa decisionnan riba loke expertonan ta determina como e "richtlijnen" cu ta indica cu e cuido ta sigur y efectivo. Esaki ta nifica cu pa cierto enfermedadnan e expertonan ta bisa kico ta e miho manera pa haci'e. Semper tin opcionnan cu no ta proba ainda, esaki nan ta wordo referi na como experimentonan of tratamento alternativo.

E problema di cuido of tratamento alternativo of experimental ta cu AZV no ta cumpra e cuido cu ta cay den e categoria aki, como cu nan no ta comproba sigur y efectivo na termino cortico of termino largo.

E motibo p'esaki ta cu AZV no por core e risico cu e ta cumpra un cuido cu ta bay haci mas daño na e pashent cu e ta haci'e bon, of cu ta resulta cu ta tirando placa afo. AZV no ta bay haci un cos di cual no sa di antemano si e no tin un balor añadi pa e pashent su bida y/of e calidad di bida di e pashent.

Minister dr. Alex Schwengle a bisa cu eynan e limitacion di AZV ta sinta, sinembargo e sistema no ta asina arogante tampoco. El a subraya cu e sistema ta tene cuenta cu desaroyonan den ciencia y cu ciencia ta algo cu ta continuamente den desaroyo.

Den e caso di Baby Lunah, e experticio na Aruba ta limita y a busca opinion den exterior cerca expertonan na Hulanda y na Colombia riba e condicion cu Baby Lunah tin y su status specifico. A comparti cu e expertonan na Hulanda tocante di e procedura cu kier haci cu Lunah na Merca y nan a bisa "niet doen", e expertonan di Colombia tambe a bisa pa "no haci'e".

AZV a papia tambe cu e ciruhano cu ta bay haci e intervencion y a puntr'e si ta algo cu ta reconoci den su grupo di experto na Merca y a sali afo cu e intervencion aki no ta cay den e "standard of care". E por resulta bon, pero tambe por resulta hopi malo.

Minister Schwengle a bisa cu "standard of care" ta "standard of care", pero hecho ta cu tin areanan "grijs" den medicina y cada pashent ta diferente. Cada pashent ta unico; y sa haci excepcion, pero pa haci e excepcionnan aki expertonan na Hulanda of Colombia mester mira Lunah y evalua su caso, Minister Schwengle a finalisa bisando.






WEBSITE
UNDER
CONSTRUCTION